

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLMOUCI

FILOZOFICKÁ FAKULTA

Katedra romanistiky



Kateřina Martinov

El análisis y la comparación
de las escogidas novelas revertianas

Diplomov práce

Obor: řpanelsk filologie jednooborov

Vedoucí práce: doc. PhDr. Eduard Kr, Dr.

OLMOUC 2013

Čestné prohlášení

Prohlašuji, že jsem tuto bakalářskou diplomovou práci vypracovala samostatně, pouze s použitím uvedených zdrojů, a elektronická verze práce se shoduje s verzí vytištěnou.

V Olomouci

.....

Poděkování

Na tomto místě bych chtěla poděkovat doc. PhDr. Eduardu Krčovi, Dr., za jeho připomínky, cenné rady, ochotu a veškerou pomoc při zpracování této diplomové práce.

Dále bych chtěla poděkovat všem mým blízkým za podporu, bez které by tato práce nikdy nemohla vzniknout.

Índice

INTRODUCCIÓN	1
1. ARTURO PÉREZ-REVERTE	3
1.1. Biografía	3
1.2. Producción literaria y periodística	4
2. ANÁLISIS DE LAS ESCOGIDAS NOVELAS REVERTIANAS	6
2.1. Selección de las novelas	6
2.2. Análisis de <i>La piel del tambor</i>	7
2.2.1. Informaciones generales	7
2.2.2. Plano del contenido	7
2.2.3. Personajes	10
2.2.4. Ambiente y tiempo	19
2.2.5. Temas y subtemas	21
2.2.6. Composición y narrador	24
2.2.7. Estilo	25
2.2.8. Evaluación	30
2.3. Análisis de <i>La carta esférica</i>	32
2.3.1. Informaciones generales	32
2.3.2. Plano del contenido	32
2.3.3. Personajes	35
2.3.4. Ambiente y tiempo	41
2.3.5. Temas y subtemas	43
2.3.6. Composición y narrador	46
2.3.7. Estilo	47
2.3.8. Evaluación	53

3. COMPARACIÓN DE LAS NOVELAS ANALIZADAS	55
3.1. Comentario breve de <i>La tabla de Flandes</i>	55
3.2. Comentario breve de <i>El club Dumas</i>	59
3.3. Comparación propia	63
3.3.1. Plano del contenido	63
3.3.2. Personajes	65
3.3.3. Ambiente y tiempo	70
3.3.4. Temas y subtemas	70
3.3.5. Composición y narrador	71
3.3.6. Estilo	72
3.4. Evaluación completa	74
CONCLUSIÓN	78
BIBLIOGRAFÍA	80
ANOTACIONES	83
SUPLEMENTOS	85

Introducción

Queríamos enfocar nuestra atención y dedicarnos en esta tesis de licenciatura a un autor español que es muy famoso no sólo en España sino también en muchos otros países por todo el mundo. Nos referimos a Arturo Pérez-Reverte. El autor cuyos libros se traducen a decenas de lenguas es conocido también al lector checo, a través del número bastante elevado de las traducciones, como uno de los pocos autores españoles contemporáneos. Evidentemente, es un tema muy actual e interesante y este trabajo podría ofrecer el punto de vista un poco distinto para evaluar las novelas revertianas.

El propósito de nuestro trabajo es analizar y comparar escogidas novelas revertianas que parecen seguir y repetir un modelo exitoso. Vamos a introducir un poco al autor, puesto que es importante para ver la posición de los libros analizados dentro de su obra literaria. Por supuesto, debemos escoger las novelas según los criterios determinados por adelantado. Primeramente, nos centramos en dos novelas no tan conocidas que quedan aparte y los críticos literarios no se ocupan tanto de ellas. Se va a tratar de *La piel del tambor* y *La carta esférica*. Por lo contrario, se ha escrito mucho sobre las novelas *La tabla de Flandes* y *El club Dumas* y por eso las vamos a comentar en pocas palabras.

Después viene el análisis de las novelas *La piel del tambor* y *La carta esférica* que es necesario para poder comprobar si hay un modelo que junte las novelas analizadas. Por eso prestaremos nuestra atención a la problemática del género, al desarrollo de la acción y analizaremos los personajes detalladamente. El comentario se merecerá el elemento espacial que en algunas novelas destaca y forma una parte muy importante de su poética. El elemento temporal parece no tener tanta importancia, pero no podemos dejarlo aparte. Aunque los temas pueden variar mucho, suponemos encontrar cierta semejanza entre las novelas particulares y así deducir algunos temas más generales, comunes para todas las novelas. En cuanto a la composición y al narrador, esperamos encontrar algunas semejanzas. Dentro del estilo acentuaremos las metáforas y la intertextualidad, un rasgo importantísimo en las novelas analizadas. Sin embargo, no nos limitaremos a las novelas escogidas e intentaremos situarlos en el contexto de la obra revertiana

encontrando las relaciones con la obra restante de Pérez-Reverte. La evaluación de cada novela podrá servirnos muy bien para la comparación siguiente de todas las novelas analizadas.

En la comparación vamos a recordar brevemente dos novelas que inician esta serie, es decir *La tabla de Flandes* y *El club Dumas*, y después nos esforzaremos definir el modelo que se repite en las novelas analizadas y decidir sobre el nivel de la repetición de los mismos métodos y de la aportación nueva de cada novela siguiente. Y, sobre todo, discutir el agotamiento del modelo establecido.

Puede parecer que nuestros análisis individuales de las novelas serán muy detallados y amplios, es decir el análisis de todos los aspectos novelescos, o la mayoría de ellos, es inútil, pero es necesario para poder resolver el problema principal de nuestro trabajo, es decir definir la poética revertina y hallar, si es posible, el modelo que el autor utiliza y lo modifica. Además, es útil para que podamos evaluar el desarrollo cualitativo de las novelas analizadas. Al analizar y comparar las novelas, esperamos evaluar el desarrollo no sólo en éstas, sino también en la producción literaria y el estilo de este autor destacable.

La frontera estricta entre la literatura buena y mala no existe y, por eso, no pretendemos clasificar la obra revertiana de una manera inequívoca. Asimismo, el prejuicio, según el que el autor con éxito no puede escribir la literatura de buena calidad, el que, por supuesto, funciona algunas veces al revés, suele degradar a las obras por adelantado. Si alguien quisiera excluir a Pérez-Reverte, junto con los numerosos autores exitosos, de la literatura española, no podría hacerlo. Asimismo esos autores crean una parte importante de la literatura. Además, Pérez-Reverte es un fenómeno, es una persona muy expresiva no sólo en la literatura española y provoca las reacciones bastante histéricas muy a menudo por parte de sus adversarios y aficionados.

1. Arturo Pérez-Reverte

1.1. Biografía

*Estás ya en tu sitio, Arturo, estás donde debías,
en la Real academia Española. El camino ha sido arduo,
los trabajos muchos, duro el vivir. Pero has alcanzado
la cumbre, [...] y aquí estamos tus amigos,
tus nuevos compañeros, con los brazos abiertos,
anchos acaso como la mar, para darte bienvenida.*¹

Arturo Pérez-Reverte nació en Cartagena el 24 de noviembre de 1951. Se licenció en Ciencias Políticas y Periodismo. De 1973 a 1994 fue corresponsal de prensa, radio y televisión, especialista en temas de terrorismo. Trabajó como reportero de guerra en numerosos conflictos bélicos (por ejemplo en Angola, Chipre, Eritrea, Líbano, Mozambique, Nicaragua, Yugoslavia, las islas Malvinas, etc.).² Desde 1994 se dedica a la literatura exclusivamente. Sin embargo, sigue ejerciendo como articulista de manera regular en *El Semanal*.

Es el escritor español de éxito enorme de ventas y público de las últimas décadas. Al mismo tiempo, es una persona muy controvertida, provoca muchas polémicas. Se publican muchos estudios, incluso se organizan las conferencias sobre él. En 2003 pasó a ser el miembro de la Real Academia Española, elegido con aplastante mayoría, y ocupa el sillón de la letra T.³

¹ Gregorio SALVADOR CAJA, «Contestación del. Excmo. Sr. Don Gregorio Salvador Caja», <[http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000028.nsf/\(voAnexos\)/arch605519F59424087EC12571B20038EB29/\\$FILE/contestaci%C3%B3n_APReverte.htm](http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000028.nsf/(voAnexos)/arch605519F59424087EC12571B20038EB29/$FILE/contestaci%C3%B3n_APReverte.htm)>. Es la última frase de Salvador Caja en su «Contestación» del 4 de junio de 2003a «El habla de un bravo del siglo XVII», es decir al discurso de ingreso de Pérez-Reverte en la Real Academia Española.

² La experiencia bélica se refleja mucho en su su obra novelesca como veremos más adelante.

³ Para la información más detallada sobre la biografía de Pérez-Reverte véanse, por ejemplo, José Manuel LÓPEZ DE ABIADA, «Para un perfil de Arturo Pérez-Reverte», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 04/2001, 1-5; Alfredo LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 12/2000, 3-7; Marzia MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 10/2001, 4-9.

1.2. Producción literaria y periodística

*Arturo Pérez-Reverte [...] se ha convertido en uno de los autores más importantes de los últimos veinte años.*⁴

Arturo Pérez-Reverte escribió más de veinte novelas o colecciones de artículos. Su producción literaria difiere mucho, desde las novelas bien trabajadas hasta las colecciones de artículos, publicados por primera vez en los periódicos.

Su temario es bastante amplio. Salvo las novelas que vamos a comentar en nuestro trabajo, es decir *La tabla de Flandes* (1990), *El club Dumas* (1993), *La piel del tambor* (1995) y *La carta esférica* (2000) mencionemos las novelas históricas más conocidas: *El Húsar* (1986), *El maestro de esgrima* (1988) o *La sombra del águila* (1993). Las novelas inspiradas en su experiencia bélica son *Territorio Comanche* (1994) o *El pintor de batallas* (2006). La novela *La Reina del Sur* (2002) trata del narcotráfico y a veces se denominada como la variedad moderna de *El conde Monte Cristo* (a menudo se hace paralela de la protagonista y Edmundo Dantes).

Desde 1996 publica las novelas históricas que forman la colección *Las aventuras del capitán Alatriste*. La serie goza de gran éxito y hasta ahora consta de siete novelas escritas a modo de folletín decimonónico. La acción transcurre en el Madrid del siglo XVII durante el gobierno de Felipe IV, ya con muchas señales de la decadencia. El protagonista Diego Alatriste y Tenorio, el soldado veterano que se deja contratar por cualquiera, se ha convertido en España en un fenómeno.

«[...] en 1995 empecé una serie de novelas históricas ambientadas en el siglo XVII, con intención de explicar, a la generación de mi hija, la España en la que hoy vivimos. Somos lo que somos porque, para bien a para mal (a menudo para mal que para bien), fuimos lo que fuimos».⁵

⁴ Jorge MUÑOZ OGAYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*. Murcia: Nausicaä 2009 (Añafil, 3), 11.

⁵ Arturo PÉREZ-REVERTE, «El habla de un bravo del siglo XVII», <[http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000001.nsf/\(voAnexos\)/archC109BA583ED72F8AC12571480041968C/\\$FILE/reverte.htm](http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000001.nsf/(voAnexos)/archC109BA583ED72F8AC12571480041968C/$FILE/reverte.htm)>.

El autor obtuvo muchos premios por sus libros. Por ejemplo, el Premio Goya al mejor guión adaptado por *El maestro de esgrima* en 1992, el Grand Prix de literatura policiaca de Francia por *El club Dumas* en 1993, el Premio Palle Rosenkranz en 1994, otorgado por la Academia Criminológica de Dinamarca, por *El club Dumas* para mencionar algunas. Asimismo fue nombrado el Caballero de la Orden de las Letras y las Artes de Francia por el presidente francés en 1998, le concedieron el doctorado honoris causa de la Universidad Politécnica de Cartagena en 2004 o el Gran Cruz del Mérito Naval en 2005.

Sus libros se han traducido a cuarenta idiomas aproximadamente y podríamos decir que es el autor español más traducido al checo teniendo en cuenta la lista de las traducciones checas. Surgieron varias películas basadas en sus novelas.

No podemos dejar aparte su labor periodística, ya que escribe artículos desde junio de 1993, salvo un lapso de dos meses.⁶ Pérez-Reverte comenta todas las cuestiones actuales de la vida española en su columna *Patente de corso* en *El Semanal*, es decir la política, economía, educación, cultura, violencia, criminalidad. Se publicaron algunos recopilatorios de artículos: *Patente de corso* (1998), *Con ánimo de ofender* (2001) o *No me cogeréis vivo* (2005). Su opinión sobre los españoles no es muy positiva.

«[...] la visión global que nos pone ante los ojos se compone tanto de elementos negativos como positivos, aunque predominan con notoriedad los primeros. Pérez-Reverte ha dicho que los españoles pueden ser definidos [...] como cantamañas, demagogos, fariseos, hipócritas, mangantes, escaqueados, sinvergüenzas, analfabetos, feos, insolidarios, caínes, envidiosos, zafios, cobardes, oscuros, violentos, gilipollas, idiotas, ingratos, bocazas, irresponsables, correveidiles, tontos del culo y golfos».⁷

⁶ Rubén CASTILLO GALLEGO, «La España urgente de un escritor», en *La voz de los otros*, Rubén Castillo Gallego, Murcia: Universidad de Murcia, 2006, 57.

⁷ *Ibid.*, 68. Los problemas actuales de la sociedad contemporánea son algo muy presente en sus novelas. Aparecen los políticos corruptos, los banqueros oportunistas, los periodistas sensacionalistas entre muchos otros. Para el panorama general y a la vez suficientemente detallado de la obra revertiana véanse LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 1-57; o MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 18-25. Para las reacciones de la crítica, el panorama de los premios y las ediciones extranjeras de las novelas revertianas véanse MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 47-57.

2. Análisis de las escogidas novelas revertianas

2.1. Selección de las novelas

Definimos algunos criterios para la selección de novelas. Primero, escogimos sólo las novelas y dejamos aparte las colecciones de los artículos, ya que aquellos tratan la experiencia personal del autor, sobre todo sus recuerdos bélicos. La ficción es el segundo criterio muy importante. Pérez-Reverte escribió varias novelas históricas inspiradas en los acontecimientos reales, pero nosotros nos limitamos a las obras completamente fabulosas cuyas tramas transcurren en la actualidad.⁸ El tema principal es la investigación de algún crimen o enigma o la búsqueda de algún objeto misterioso por parte del protagonista solitario. Asimismo, el aspecto muy importante es la intertextualidad de estas novelas. Por supuesto, suponemos encontrar muchos más rasgos comunes a lo largo de nuestro análisis.

Criterios principales:

- Novela
- Ficción total
- Acción de la actualidad
- Investigación de crimen o enigma
- Búsqueda de objeto misterioso
- Protagonista solitario
- Intertextualidad

Tras la selección nos quedan cuatro novelas que dividimos en dos grupos:

1. Dos novelas muy conocidas, de gran éxito y muy detalladamente analizadas por los críticos literarios: *La tabla de Flandes* (1990) y *El club Dumas* (1993).
2. Dos novelas no tan exitosas y, sobre todo, no tan profundamente: *La piel del tambor* (1995) y *La carta esférica* (2000).

⁸ Muñoz Ogáyar añade la novela *El maestro de esgrima* porque según él las cinco novelas forman un grupo homogéneo dentro de la obra revertiana. Evidentemente, la trama de la quinta novela no corresponde con nuestros criterios y por eso no vamos a ocuparnos de ella más detalladamente. (Véanse MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 11.)

2.2. Análisis de *La piel del tambor*

*Hay un lugar en España, en Sevilla,
donde los mercaderes amenazan la casa de Dios,
y donde una pequeña iglesia del siglo XVII,
desamparada por el poder eclesiástico
tanto como por el seglar, mata para defenderse.*⁹

2.2.1. Informaciones generales

La novela *La piel del tambor* fue publicada en el año 1995 y obtuvo un éxito enorme entre los lectores como lo confirman los ejemplares vendidos.¹⁰

El tema principal de la novela es la investigación de dos muertes accidentales, supuestamente cometidos por una iglesia sevillana.

2.2.2. Plano del contenido

Argumento

Un hacker se infiltra en la red informática del Vaticano, incluso entra en el ordenador personal del Papa y deja allí un mensaje extraño. El mensaje advierte que la iglesia de Nuestra Señora de las Lágrimas en Sevilla está en peligro de ser destruida y mata para defender su existencia. El Papa empieza a interesarse por los sucesos misteriosos. El arzobispo Paolo Spada, director del Instituto para las Obras Exteriores, manda a un agente suyo a Sevilla para investigar el asunto.

Lorenzo Quart llega a Sevilla y empieza a investigar dos muertes que parecen un accidente. Interroga al párroco conservador Príamo Ferro, al joven vicario Óscar Lobato y a la monja Gris Marsala que se esfuerza en restaurar la iglesia.

⁹ Arturo PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*. Barcelona: Folio, 2004 (Biblioteca del viajero ABC, 32), 25.

¹⁰ El número de los ejemplares vendidos sobrepasó la cifra de 150.000 en veinte días. (Véanse LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 35, o LÓPEZ DE ABIADA, «Para un perfil de Arturo Pérez-Reverte», 4-5.)

El agente vaticano investiga que la iglesia está en peligro de ser destruida porque un banco sevillano quiere construir una vivienda para los ricos en la localidad lucrativa en el pleno centro de la ciudad andaluza. El director ejecutivo del banco Cartujano, Francisco Gavira, hace todo lo posible para conseguir sus objetivos. Su ayudante Celestino Peregil contrata a tres delincuentes para que impidan la celebración de la misa del jueves por Ferro porque la misa celebrada cada jueves es la única condición bajo la que el banco no puede derrumbar la iglesia.

Quart conoce a Macarena Bruner, la hija de la duquesa Cruz Bruner y la mujer de Gavira, la que le gusta mucho y ella también siente atracción por el cura atractivo. Mientras Quart se entera de la historia de la iglesia y su importancia cultural y espiritual para los ciudadanos del barrio sevillano. Al investigar todo lo posible, incluso el hecho que los dos muertes ocurrieron por accidente, quiere volver a Roma, pero se encuentra otro cadáver de un periodista sensacionalista en la iglesia, en aquel caso ya se trata de un asesinato evidente. La policía sospecha de Ferro que ha desaparecido sin huellas repentinamente. Sin embargo, el cura es secuestrado por los hombres contratados por Peregil para no poder celebrar la misa del jueves. Quart con la ayuda de Macarena y Gavira libera al párroco quien confiesa que él mismo asesinó al periodista. Quart decide celebrar la misa en lugar de Ferro que es detenido por la policía.

Antes de volver a Roma, Quart se entera de que el hacker que dejó el mensaje en el ordenador del Papa es Cruz Bruner. En Roma, el arzobispo Spada lo informa a Quart que la iglesia se ha salvado y tendrá un párroco nuevo, Ferro será internado en un sanatorio. Quart es suspendido a América por su participación personal en el caso investigado para unos años, hasta que pueda ingresarse a su puesto anterior en el Instituto. La última frase de la novela nos podría indicar que Gris hubiera asesinado al periodista.

La historia intercalada no tiene tanta importancia en la narración, más bien sirve como la explicación del interés de las Bruner en la salvación de la iglesia. El amor infeliz entre el capitán Xaloc y Carlota Bruner, una antecedente lejana de Macarena Bruner, es un episodio dentro de la novela.

Género literario y enigmas

Esta novela es bastante fácil de definir su género. Mayormente, se trata de la novela policíaca,¹¹ el autor mantiene suspense e intenta sorprender al lector a veces.

Observamos tres enigmas principales en la novela:

1. Enigma policíaco: ¿Son accidentales las muertes o se trata de los asesinatos alevosos?

2. Enigma informático: ¿Quién ha escrito el mensaje? La identidad del hacker, llamado *Vísperas* es el enigma fundamental para el argumento de la novela. En un momento, la misma Macarena propone a Quart que su madre pudiera ser el hacker aunque al cura vaticano le parece todavía absurda esa posibilidad. Más tarde, la identidad de *Vísperas* ya no le interesa ni a Quart.

3. Enigma arquitectónico: ¿Tiene la iglesia la capacidad de matar para defender su existencia?

Sin embargo, los enigmas pierden su importancia dejando el final abierto.¹² Por ejemplo, no podemos decidir inequívocamente si Honorato Bonafé fue asesinado por Gris o por la ira de Dios.

Evidentemente, los rasgos de la novela de aventuras o de la novela policíaca prevalecen. No obstante, se mezclan más géneros¹³ y no podemos decidir inequívocamente. En un momento durante la lectura parece que los enigmas

¹¹ Martínez-Samos identifica *La piel del tambor* como la novela negra al analizar las fórmulas narrativas (la crítica de la sociedad y vida urbana actual, la incapacidad del detective para resolver el crimen, etc.). También encuentra los rasgos de la «novela enigma», por ejemplo la revelación del delincuente menos esperado (frente al mundo de los criminales establecidos) o el carácter del detective sistemático. (Agustín MARTÍNEZ-SAMOS, «La tabla de Flandes y *La piel del tambor* de Arturo Pérez-Reverte: Hacia una nueva poética de la novela criminal», *Espéculo: Revista de Estudios Literarios* 36 (2007).) Estamos de acuerdo con esta constatación pensando en los rasgos principales de la novela negra (el espacio abierto, el detective privado, el lenguaje coloquial, la violencia cometida por parte de los criminales y por parte de los detectives, la importancia del dinero, la ausencia de la moralidad, el amor carnal, etc.) mientras que los rasgos de la novela enigma (el espacio cerrado, el detective invencible y el ayudante tonto, el lenguaje culto, etc.). Como veremos más adelante, la predominancia de las características de la novela negra es más que obvia y concuerda muy bien con las intenciones del autor, su crítica de la sociedad, etc. Para la información más detallada de las diferencias de la novela policíaca clásica y la novela policíaca negra véanse Agustín PRADO ALVARADO, *Crímenes y misterios en «El club Dumas», de Arturo Pérez-Reverte: un análisis narrativo de los códigos de la novela de folletín de aventuras y el relato policíaco en «El club Dumas»*, Tesis de licenciatura sin publicar (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, 2008), 75-88.

¹² Los enigmas sin resoluciones corresponden con el carácter postmoderno de la novela. (Véanse Ashley Lauren MCLEOD, *El anticlericalismo como un valor posmoderno en «La piel del tambor» de Arturo Pérez-Reverte*, Tesis de licenciatura sin publicar (University of Georgia, Atenas, 2009), 64-68.)

¹³ Véanse, por ejemplo, LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 35.

quedarán sin aclaración alguna, pero la intriga se complica repentinamente y aparecen otras preguntas sin la respuesta. El final es sorprendente e inesperado. «Es el triunfo del mundo sobre el hombre. El héroe vencido al que sólo le queda retirarse con dignidad, lejos de su amada, hasta que venga la muerte a buscarle. No hay lugar para la esperanza».¹⁴

Sin embargo, notamos la influencia de otros géneros literarios, excepto de la novela policíaca y la de las aventuras. Los rasgos de la novela romántica los hallamos en la relación de Quart hacia Macarena Bruner y el tono romántico prevalece en los pasajes históricos. Asimismo, la influencia de la novela psicológica se demuestra en el nivel de los personajes, sobre todo en el del protagonista. No obstante, de la relación entre los personajes principales vamos a hablar más adelante, igual que de la psicología del protagonista.

No olvidemos mencionar las características del folletín del siglo XIX que se manifiestan en la historia del capitán Xaloc y su amada Carlota y la decisión del hombre pobre irse a América para hacer fortuna. Según las palabras bastante irónicas de Macarena Bruner «es un argumento perfecto para un folletín romántico [...]».¹⁵ Al contrario, varios temas, por ejemplo la piratería informática, el ambiente financiero y la especulación inmobiliaria, causan que la novela resulta moderna y actual.¹⁶

2.2.3. Personajes

El espectro de los personajes es muy amplio, se trata de los personajes verosímiles, salvo pocas excepciones, y sabemos todo lo necesario de su pasado. Belmonte Serrano advierte que es la primera vez cuando los personajes cobran una profundidad que hasta entonces se limitaba sólo a los casos aislados, por ejemplo Jaime Astarloa, Muñoz o Lucas Corso.¹⁷

¹⁴ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 38.

¹⁵ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 295. En el mismo lugar, el crítico propone una comparación de Quart y Guillermo de Baskerville de *El nombre de la rosa*.

¹⁶ Véanse LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 35.

¹⁷ José BELMONTE SERRANO, «Un paseo por *Revertelandia*: La obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte», *Murgetana* 101 (1999): 116. Son los protagonistas de las novelas *El maestro de esgrima*, *La tabla de Flandes* y *El club Dumas*, respectivamente.

Protagonista y su código

Lorenzo Quart, el español nativo, de treinta y ocho años, es solitario ya desde su niñez, habiendo quedado huérfano de un pescador y protegido de un cura rural. Su lucha interior dura ya desde su niñez, siempre tenía necesidad de algunas reglas estrictas. Prefiere la soledad a la compañía, a cualquier relación más estrecha para que nadie pueda abandonarlo de nuevo, como su padre lo había hecho. Es el antihéroe hasta cierto punto, el agente dispuesto a hacer cualquier cosa para terminar el encargo. «Tres rasgos de carácter lo definen: inteligencia, honestidad y disciplina. La propia idea del héroe claudicante no es una metáfora, está expresamente manifiesta en la novela: se habla del *síndrome de Stendhal* [...]».¹⁸

El cura muy atractivo, que se deleita en lujo, provoca a todos con los que se pone en contacto personal. «Es el típico héroe de Pérez-Reverte caracterizado bajo la forma del característico sacerdote tallado a cincel, guapo e inaccesible, que viven un conflicto interno de fe y que están acosados por bellas e enigmáticas mujeres».¹⁹ El aspecto del protagonista se destaca muchas veces, ponemos algunos ejemplos acertados: «[...] aquel cura tenía una pinta estupenda, bien vestido, el aire saludable, con clase. Como Richard Chamberlain en *El pájaro espino*, pero en machote» o «[...] un aspecto simpático, tan silencioso y con aquel aire deportivo, de jugador de baloncesto vestido de luto por Giorgio Armani».²⁰ Los personajes no saben cómo comportarse frente al cura, no saben cómo llamarlo. El alzacuello le sirve de protección contra todos. Sin embargo, las mujeres no son el problema del cura atractivo, el celibato lo protege aunque su oficio requiere romperlo de vez en cuando. Todo cambia cuando conoce a Macarena. La relación consiste más bien en la tentación fatal que siente el cura por la mujer bella aunque intenta resistir. El celibato no es ningún obstáculo para Macarena. A ella le gusta cuando el cura se pone nervioso en su presencia. Quart pasa una noche con Macarena, lo que se podía suponer desde su primer encuentro. Con el paso del tiempo, Quart se enamora de Macarena, pero ella sólo lo aprovecha para su beneficio. Mas Quart, desgarrado entre la pasión y la disciplina, el amor y la fe, es consciente que lo ha

¹⁸ Santos SANZ VILLANUEVA, «Lectura de Arturo Pérez-Reverte», 28, <http://www.perezreverte.com/upload/ficheros/noticias/201002/rev_lectura_apr.pdf>.

¹⁹ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 35.

²⁰ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 286; 288; respectivamente.

hecho con su permiso y, además, sería dispuesto a renunciar a su cargo y abandonar la Iglesia por ella. «[...] si en ese momento ella gritara *te quiero* se arrancaría el alcazuello de la camisa, volviendo atrás para tomarla en sus brazos como los oficiales que destrozaban su carrera en brazos de mujeres fatales, en las viejas películas en blanco y negro [...]».²¹

Se refleja muchas veces la semejanza entre el orden eclesiástico y el militar haciendo la referencia a Julien Sorel, el protagonista de la novela *Rojo y negro*.²² Quart odia a los típicos curas campesinos, a los que representa Ferro. Asimismo repugna la Iglesia vieja, a la que Ferro pertenece. Además, su entendimiento de la fe es bastante vago, él eligió la carrera eclesiástica por necesidad de un orden estricto, no por una vocación personal. Más bien tiene una interpretación bastante personal y se creó un código para saber moverse en el mundo fuera de la Iglesia. Siente gran orgullo por su disciplina, el orden es lo más importante para él. «[...] Quart no deja de ser un cura como su ropa nos recuerda con bastante insistencia; su religión se convierte en su tabla de salvación en los momentos en que la batalla le viene grande y la fe se convierte en su arma más eficaz para enfrentarse al elemento urbano tan hostil que representa Sevilla».²³ Sin embargo, al final Quart supera a sí mismo y deja de cumplir las órdenes ciegamente.

Aunque Quart parece muy cínico, lo persigue su pasado a cualquier lugar adonde va. Su fantasma mayor es Nelson Corona, al que Quart tuvo que comprometer porque el cura inconveniente no había traicionado sus ideales en deseo de sus jefes eclesiásticos. Quart inculpa a sí mismo de la muerte de Corona. Durante la celebración de la misa en vez de Ferro, Quart se identifica con los principios que rechazaba y despreciaba con tanta fuerza y sus fantasmas están

²¹ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 466. Deberíamos mencionar la semejanza con la relación entre Jaime de Astarloa y Adela de Otero de *El maestro de esgrima*. Ambos protagonistas sucumben la tentación y al final de la historia se ponen más solos que antes. (Véanse MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 37.) Otra semejanza la podríamos encontrar entre Quart y el protagonista de *El maestro de esgrima* en relación con su lenguaje y el cuidado por su ropa. (Ibid., 28.)

²² Por ejemplo, PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 337. López Penide acentúa el paralelismo entre Quart y Fabrizio del Dongo, el protagonista *La cartuja de Parma*, otra novela de Stendhal. Ya que ambos se hacen sacerdotes «[...] no por vocación sino para escapar de su destino y alcanzar un futuro más halagüeño [...]». (LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 38.)

²³ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 36-37. Como advierte Belmonte Serrano la disciplina y las reglas le sustituyen la fe en Dios de la que carece. (Véanse José BELMONTE SERRANO, «El eterno conflicto entre la realidad y el deseo: *El húsar*», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 11/2000, 7.)

desapareciendo poco a poco.

No podemos omitir el paralelismo entre el protagonista y el mismo autor. No hay duda que Quart es el álgter ego de Pérez-Reverte si recordamos su experiencia bélica.²⁴

«Había ocurrido en Sarajevo, agosto del 92, durante un corto y azaroso viaje que Quart hizo a la capital bosnia para mediar en la evacuación de monseñor Franjo Pavelic, un arzobispo croata muy estimado por el papa Wojtila, cuya cabeza estaba amenazada tanto por los musulmanes bosnios como por los serbios. [...] Era el Sarajevo de la época dura, bombas en las colas del agua y el pan, veinte o treinta muertos diarios y centenares de heridos que se amontonaban, sin luz ni medicamentos, en los pasillos del hospital Kosevo; cuando ya no quedaba tierra en los cementerios y las víctimas recibían sepultura en campos de fútbol. Jasmina no era exactamente una prostituta. Había chicas que sobrevivían ofreciéndose como intérpretes a periodistas y diplomáticos en el hotel Holiday Inn, y a menudo intercambiaban con ellos algo más que palabras».²⁵

Mujer fatal

Macarena Bruner, futura marquesa del Nuevo Extremo y heredera de decenas de otros títulos, simboliza en sus treinta y cinco años una parte de la sociedad sevillana, la que desaparece poco a poco. Más adelante vamos a tratar de su posición social. Al mismo tiempo quiere salvar la iglesia en memoria de sus antecedentes. Abandona a su marido porque quería a un hijo, pero al quedar embarazada, su marido la persuadió que se sometiera a un aborto. La mujer infeliz no es capaz de perdonarle aunque sigue amándolo. Parece ser la mujer fatal para Quart ya desde su primer encuentro y ella es consciente de eso muy bien. Macarena, llamada como un barrio sevillano, es casi como una personificación de la ciudad que intenta a seducir al protagonista para defender uno de sus

²⁴ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 36.

²⁵ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 306-307.

monumentos. «Una belleza andaluza semejante a las que pintaba Romero de Torres, o a la Carmen de la Fábrica de Tabacos descrita por Merimeé. Cualquier pintor, cualquier francés o cualquier torero podían perder la cabeza por aquella mujer. Durante una fracción de segundo se preguntó si también cualquier cura».²⁶

Clérigos y ayudantes

Príamo Ferro es el cura viejo, duro como su apellido, aficionado a la astronomía. Crea la oposición hacia el protagonista. Su relación hacia la fe es muy particular, no cree en los retablos, en las iglesias barrocas o en «el Mecánico Supremo que aprieta allá arriba nuestras turquecitas una por una»²⁷ y lo importante para él son los parroquianos. Además, duda de su fe o incluso de la fe del Papa porque nunca ha recibido ninguna respuesta de Dios para sus preguntas. No obstante, es muy conservador; da misa en latín y amenaza a los creyentes con el infierno igual que lo hacían durante los tiempos de la Contrarreforma, pero algunas veces sorprenden sus opiniones modernas, por ejemplo acepta los recursos anticonceptivos. Sin embargo, Quart está conociendo su personalidad poco a poco y se da cuenta de que el cura viejo escogió ese modo de vida y no anheló una carrera asombrosa para nada. No tiene nada que perder, confiesa los crímenes que no cometió. La relación entre los dos curas se está desarrollando, desde el contraste notable hasta la semejanza parcial que se hace cada vez más clara, Quart empieza a sentir la admiración hacia el cura anticuado. «Ambos comparten la misma visión desoladora del mundo en la que, sin embargo, la dureza y el pesimismo que emanan del libro se ven suavizados por un excelente sentido del humor».²⁸ La paralela entre Ferro y Nelson Corona, el fantasma de Quart, es evidente, ambos rechazan traicionar sus ideales complicando así la situación de la Iglesia.

Gris Marsala es la monja americana que, tras su enamoramiento de un obispo, decidió dejar su vida de la monja por algún tiempo y se fue de California a España. se ocupa de la restauración de la iglesia. Pasó cuarenta años hace mucho

²⁶ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 132.

²⁷ *Ibid.*, 375.

²⁸ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 35.

tiempo y es poco discreta, igual como su nombre. Así surge un contraste entre su aspecto no destacable por nada con el atractivo de Macarena Bruner. La fascina Europa, sobre todo su historia y así su memoria, gracias a la que se siente libre, pero no sola: «Defender la memoria es defender la libertad. Sólo los ángeles pueden permitirse el lujo de ser espectadores». ²⁹ Sin embargo, intentando salvar la iglesia y así una parte de la memoria, está consciente de que consiste en su afiliación a una orden eclesiástica y eso es todo. Recordemos que no sabemos con certeza si Gris hubiera asesinado al periodista sensacionalista. Así, muy sorprendentemente, la monja sería capaz de hacer todo lo posible para defender la iglesia amenazada quebrantando los diez mandamientos.

Óscar Lobato es el vicario joven, de veintiséis años, al que espera una buena carrera eclesiástica. Sin embargo, él intenta salvar la iglesia y así pierde su futuro prometedor porque dentro de pocos días estará destinado en un pueblo pequeño, sin la posibilidad del ascenso alguno. No lamenta de esa persecución porque gracias al viejo cura extravagante, su relación hacia la fe y su esfuerzo el joven encontró la fe de la que carecía. Su relación hacia la fe contrasta con el pragmatismo de Quart. El contraste entre ellos surge también en relación con su aspecto: «Era bastante más bajo que Quart, y su aspecto [...] aparentaba más tiempo dedicado a estudio y vida sedentaria que al ejercicio físico». ³⁰

Cruz Bruner, duquesa del Nuevo Extremo y doce veces grande de España, es madre de Macarena Cruz y, sobre todo, es el prototipo clásico de una dama noble, aunque sólo en apariencia. La anciana, que bebe Coca-Cola sin cesar, está aficionada a la informática yendo en contra la imagen habitual de una aristócrata en edad y prefiriendo «[...] convertirse por las noches en piratas informáticos a la manera del Doctor Jekyll y Mister Hyde». ³¹ Como el hacker *Vísperas* puede viajar por todo el mundo a pesar de su salud mala. La anciana noble sorprende por su librepensamiento, menos conservador que las opiniones tradicionales de su hija.

²⁹ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 328. González Gandiaga une el tópico de la memoria con los pasajes que tratan del arte y, en realidad, se refieren a la memoria colectiva. (Nora GONZÁLEZ GANDIAGA, «El placer de leer: verosimilitud y ficción en *La piel del tambor*», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 03/2001, 6.)

³⁰ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 166. Para este personaje, el autor se inspiró en Óscar Lobato, un periodista y su amigo. El personaje aparece también como el reportero del *Diario de Cádiz* en *La Reina del sur*.

³¹ *Ibid.*, 469.

Antagonistas

Fulgencio Gavira, llamado Pencho, es «[...] moreno, apuesto, ambicioso, elegante, triunfador, tenía dinero y estaba a punto de conseguir mucho más. De esos siete adjetivos o situaciones, cuatro i cinco eran debidos íntegramente al propio esfuerzo [...]».³² Su apodo, «El Marrajo del Arenal», expresa bastante bien el carácter del bancario. El único ante el que siente respeto es su jefe, Octavio Machuca. Todo en su vida subordina a su deseo hacerse rico y honrado entre la elite sevillana, incluso su matrimonio.

Octavio Machuca es el anciano presidente del Banco Cartujano que quiere mantener las manos limpias, a pesar de su apellido acertado, y no ensuciarlas por las actividades ilegales, o por lo menos amorales. También busca a su sucesor y Pencho Gavira, que se le parece en muchos aspectos, es un candidato perfecto. Es consciente de su poder, lo demuestra a Gavira y a todos sus subordinados muy ostentosamente. Por otra parte, su relación con Cruz Bruner es especial, tras la muerte del duque de Nuevo Extremo se ocupó de los asuntos financieros de la duquesa y su hija a la que trata como a la hija propia.

Celestino Peregil, el asistente de Pencho Gavira, es un tipo curioso: «Peregil era un tipo rechoncho, menudo, nervioso, que disimulaba una calvicie prematura peinándose, bien aplastado, el pelo hacia arriba desde una raya situada a la altura de la oreja izquierda».³³ Además, viste la ropa muy extravagante, colorida y de mal gusto. Sabe moverse en el mundo del hampa sevillana muy bien cumpliendo así todas las órdenes de su jefe, como un celestino discreto. No obstante, esa vez le sale mal todo agravando sus deudas derivadas de su enganche con juegos de azar.

Honorato Bonafé es el periodista sensacionalista sin escrúpulos. Su nombre se comenta directamente en la novela, dado que su comportamiento, sin «honor» y «buena fe» lo contradice evidentemente. El antagonista suele aparecer en la escena en los momentos más inoportunos y le da igual quien lo paga. Además, su comportamiento concuerda muy bien con su aspecto, con su sonrisa viscosa. No provoca ninguna lástima que se convierte en una de las víctimas.

³² PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 82.

³³ *Ibid.*, 49.

Clérigos de cargos altos

El arzobispo Paolo Spada, director del Instituto para las Obras Exteriores, es el jefe de Quart. Su apellido caracteriza su cargo en el Vaticano de manera apropiada. No obstante, nunca corre un riesgo. Por eso, tiene sus curas-agentes que hacen el trabajo sucio. Sabe moverse muy bien entre las intrigas vaticanas.

Jerzy Iwazskiewicz, llamado «El Mastín», es el obispo de Cracovia promovido al cardenal por el papa Wojtila y actualmente también el prefecto de la Sagrada Congregación para la Doctrina de la Fe. Es el hombre muy duro y cruel, le gustaría volver los tiempos de la Inquisición. Simboliza de una manera acertada la cara antigua de la Iglesia. En concreto, la parte que no había querido cancelar la Inquisición durante unos siglos.

Aquilino Corvo, el arzobispo sevillano, tiene varios rasgos en común con Jerzy Iwazskiewicz, es falso igual que su nombre. Sin embargo, él más aprovecha de su función para defender sus intereses particulares, no le interesa la defensa de la fe. Colabora con los funcionarios del Banco Cartujanono preocupándose por los intereses de la iglesia que está en peligro.

Tres malvados

Don Ibrahim, «El Cubano», es el ex abogado que no puede ejercer su oficio debido a su diploma falsificado. El jefe de su pequeño ejército no ha dejado de engaños, pero intenta cuidar de sus compañeros y siente cierto cariño hacia ellos, sobre todo quiere proteger a la Niña Puñales. «Un enorme cigarro puro le humeaba en la mano izquierda, junto a un sello de oro, y se sacudía ceniza del pantalón. De su juventud golfa y antillana conservaba el gusto por los trajes blancos e inmaculados, los sombreros panamá y los puros Montecristo».³⁴

El Potro del Mantelete es el toreador y el boxeador fracasado quien mató a su hermano y a la vez al amante de su mujer. Su cara es deformada por las heridas frecuentes igual que sus reacciones han sufrido los cambios inevitables. «En los timos callejeros a turistas interpretaba bien el papel de tonto: había mucho de real en su desvalida forma de mirar al vacío esperando el clarín del tercer aviso o el

³⁴ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 51-52.

gong de alguna improbable cuenta atrás».³⁵

La Niña Puñales es la cantante gitana pero desde los tiempos de su gloria ya han pasado muchos años. «La Niña Puñales tenía los ojos oscuros de copla, grandes, trágicos, que el exceso de maquillaje y lápiz negro hacía parecer enormes en un rostro que mostraba restos de una belleza cuajada, marchita bajo el caracolillo de pelo teñido y re peinado en la frente».³⁶ La mujer curiosa completa la increíble tríada grotesca.

Hasta cierto punto, sería posible considerar a los tres matones del cine de un personaje colectivo, siempre actúan juntos, pero también en este grupo es evidente cierta jerarquía y uno de ellos tiene el papel más destacable. Aunque se trata de los personajes secundarios, se los describe muy detalladamente. Sin embargo, esta descripción contrasta con su papel en la trama y su encargo de matar al cura que nunca llevan a cabo. «No puede salir bien, se dijo observando la ceniza en el pantalón del gordo ex falso abogado, el lunar postizo y el bucle de caracolillo en la frente marchita de la Niña, la nariz aplastada del antiguo peso gallo».³⁷ Ni nos enteramos de los nombres verdaderos del Potro del Mantelete y de la Niña Puñales y así la caricatura es totalmente verosímil. Así surge una caricatura maliciosa y bastante inverosímil. La incorporación de los tres individuos puede parecer forzada, pero también es un recurso que sirve para aligerar el suspense y crear así un contraste, dos niveles de la narración que se están penetrando a la vez.³⁸

¿Traidor?

Lo cierto y lo interesante en el caso de esta novela es que no sabemos con certeza quién es el «traidor» ni al acabar la lectura. Evidentemente, el hacker no tenía papel en los crímenes, pero en otros aspectos se parece a los traidores del resto de las novelas. ¿Son sólo Cruz y Macarena? ¿O también Gris, Ferro y Lobato? ¿Quién ha matado al periodista?

³⁵ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 66.

³⁶ *Ibíd.*, 68.

³⁷ *Ibíd.*, 53.

³⁸ Véanse LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 36. Según Muñoz Ogáyar «[...] los personajes parecen más un grupo de comediantes disfrazados [...] que personajes de verdad». (MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 32.)

2.2.4. Ambiente y tiempo

La acción se desarrolla en Sevilla mayormente. La ciudad es pintada muy detalladamente, el autor la conoce, la admira como lo muestra la nota inicial: «Nadie podría inventarse una ciudad como Sevilla».³⁹ No obstante, al mismo tiempo debemos adelantar el hecho que el autor inventa algunos edificios, incluso la iglesia de Nuestra Señora de las Lágrimas. Al mismo tiempo, los edificios reales son una parte muy importante y el autor los aprovecha para localizar su narración o describir la atmósfera, por ejemplo los monumentos más conocidos, la Giralda y la Torre del Oro u once bares de Triana que armonizan el genio de la ciudad.⁴⁰

Asimismo, el autor ofrece un mapa al lector marcando la iglesia irreal y otros edificios importantes para la narración. La ciudad, donde se están mezclando la historia y la actualidad o los edificios reales y los inventados, es un laberinto impenetrable y, según Muñoz Ogáyar, «se trata de una ficción dentro de otra ficción, lo que da a la novela una profundidad única».⁴¹

Así el autor crea un laberinto que es difícil o, más bien, imposible conocer perfectamente, el protagonista no entiende a ese ambiente hostil, se siente incómodo y amenazado de vez en cuando y la metáfora bélica se demuestra también en el nivel del ambiente, la ciudad se convierte en el campo de batalla.

En la capital andaluza, el cuadro de la escala social resulta ser completo. «Es un mundo de ricos y pobres, de ladrones y de personas honradas, de fachadas que se derrumban y otras que se construyen; es, en definitiva, un mundo complejo lleno de signos que hay que saber interpretar para poder sobrevivir».⁴²

Es decir, la atmósfera de la ciudad misteriosa es el elemento muy importante en la narración, incluso influye mucho los pensamientos y los sentimientos de los personajes. «[...] Sevilla se convierte en un personaje más de la misma. Las referencias a las cualidades humanas de Sevilla son constantes: Sevilla se mueve,

³⁹ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 10. Otra paralela entre *La piel del tambor* y *El maestro de esgrima* surge en el nivel espacial, lo que menciona Muñoz Ogáyar describiendo Sevilla y Madrid como las ciudades que son capaces de generar varios individuos. (MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 35.) Recordemos la caricatura de don Ibrahim y sus compañeros.

⁴⁰ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 113; 178; 90; respectivamente.

⁴¹ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 36.

⁴² *Ibid.*, 37.

respira, sufre, llora y ríe». ⁴³ Cada uno de los personajes tiene otra vinculación hacia la ciudad, la conoce muy bien y o la admira o la odia, pero no da igual a ninguno.

Al contrario, se siente cierto desprecio por la Sevilla. El desprecio se dirige a varias esferas de la Sevilla cotidiana. Ya hemos comentado el hecho que en los personajes de don Ibrahim y sus compañeros se reflejan de una manera muy irónica los individuos que dan forma emblemática a la ciudad.

El objetivo de la crítica es también la ciudad turística, es decir la ciudad que complace a los turistas a lo mejor más que sea necesario destruyendo así la atmósfera auténtica de la ciudad: «Un coche de caballos cruzó la plaza, llevando en la trasera a cuatro *hooligans* ingleses que bebían cerveza tocados con sombrero cordobés [...]». ⁴⁴

Sin embargo, la ciudad es hostil igualmente para los sevillanos que para los extranjeros. «Si de veras resultaba haber algo al otro lado, se dijo Quart, los sevillanos que fueran en pecado mortal iban a encontrarse como en casa: el infierno ya lo conocían varios meses al año, en la tierra». ⁴⁵ No obstante, de vez en cuando encontramos los pasajes que aprecian la vida sevillana, la vida cotidiana. Así no es necesario contentarse con la Sevilla destinada a los turistas, sino todavía es posible encontrar los lugares auténticos.

La descripción del espacio es el nivel más destacable de esta novela. Hasta Muñoz Ogáyar considera Sevilla como una entidad que influye el comportamiento de todos los personajes como un dios omnipresente o, incluso, la ciudad tienta al protagonista ofreciéndole a una mujer: «Sevilla adquiere en este contexto las cualidades del árbol del bien y del mal y da a probar a Quart su manzana más sabrosa». ⁴⁶

En relación con las descripciones del ambiente, la iglesia barroca parece convertirse en un lugar peligroso al principio. A lo largo de la narración el autor centra más su atención en la ciudad total, pero la iglesia no deja de ser una parte enigmática de la ciudad y a la vez el lugar donde la Iglesia católica sigue siendo

⁴³ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 36.

⁴⁴ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 150.

⁴⁵ *Ibíd.*, 150.

⁴⁶ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 37. Según Muñoz Ogáyar, la ciudad prepara una trampa cuya víctima es el lector. (*Ibíd.*, 37.)

fiel a su papel en la sociedad mediante un cura conservador. «Así que era ella. Durante un par de minutos, parado en mitad de la plaza con una mano en un bolsillo y el mapa doblado en la otra, Quart observó el edificio. Nada pudo apreciar de misterioso entre los naranjos perfumados, bajo el cielo sevillano en aquella mañana luminosa, de un azul perfecto».⁴⁷ Sin embargo, la iglesia, situada en el antiguo barrio judío, es no sólo el lugar unificador de todos los enigmas y así el lugar clave para la narración, sino también el objeto de cualidad artística, aunque en mal estado. «Así, como al introducir una tarjeta codificada en el lugar oportuno, personajes y sucesos dispersos empezaban a situarse en relación unos con otros. Y en el centro, como una encrucijada común, aquella iglesia».⁴⁸ Aunque en el principio podría parecer que la arquitectura cobra la importancia de la que disponen los libros en *El club Dumas*, esto no pasa.

La acción empieza y termina en Vaticano, el centro de las intrigas eclesiásticas. El anticlericalismo es el tema más importante de la novela, como veremos más adelante.

Al contrario, el tiempo no se acentúa tanto, más bien se compara muy a menudo el pasado con el presente, sirviendo sobre todo para la crítica de la sociedad actual, de lo que vamos a hablar más adelante. Solamente, destaca el contraste entre el día y la noche en las descripciones del ambiente con las sombras, las luces, etc. Aunque el espacio cambia a veces no hay saltos temporales, excepto de la historia intercalada.

2.2.5. Temas y subtemas

Anticlericalismo

La Iglesia se retrata como una corporación multinacional, una institución en decadencia que usa el mismo lenguaje como los modernos medios de comunicación porque no quiere renunciar a su posición privilegiada en la sociedad,

⁴⁷ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 54.

⁴⁸ *Ibid.*, 157.

cuando podía controlarlo todo.⁴⁹

Sin embargo, su posición es insostenible a pesar de su esfuerzo adaptarse a los cambios en la sociedad porque quedan muchos restos que lo impiden: «Una misa en Nuestra Señora de las Lágrimas es como viajar en un túnel del tiempo que pegue saltos hacia adelante y hacia atrás».⁵⁰ Mas los curas viejos de tipo de Ferro son los más útiles, los que sostienen la continuidad para los creyentes, lejos de Vaticano donde se interesan más por intrigas y cotilleos y por eso no podían comprender los avisos de *Visperas*. El autor aprovecha varios prejuicios o tópicos para su crítica, los que simbolizan la Iglesia vieja y empeoran la reputación de la Iglesia actual, por ejemplo las relaciones entre los curas rurales y sus amas de casa o sus sobrinas.⁵¹

Ya hemos comentado la importancia de la iglesia sevillana, pero destaquemos ahora el contraste entre la Iglesia católica, retratada de una manera muy despectiva, como la institución llena de intrigas, y la iglesia amenazada que simboliza el papel auténtico de la Iglesia. Sin embargo, el resultado del conflicto entre la parte moderna y conservadora no puede ser próspero para todos. Los personajes que o no traicionan sus principios o toman una posición inconveniente deben ser sustituidos.

Añadamos que la mujer es retratada de una manera muy despectiva varias veces, lo que se deriva del anterior menosprecio de las mujeres por parte de la Iglesia. Incluso para Quart representa un pecado, pero es inevitable, es dado por una fuerza mayor que «Salomé», «Jezabel», «Invención del Maligno» o «Criatura abominable» es capaz de destruir sus reglas interiores.⁵²

⁴⁹ Véanse, por ejemplo, PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 312. Varios críticos se dedican a la crítica de la Iglesia por el autor. (Por ejemplo, MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 35.) McLeod resume el anticlericalismo, sobre todo la crítica de la hipocresía social, en la literatura española poniendo unos ejemplos (*Libro de buen amor* del Arcipreste de Hita, la obra anónima *La vida de Lazarillo de Tormes*, *La Regenta* de Leopoldo Alas «Clarín» y *Réquiem por un campesino español* de Ramón J. Sender). La literatura contemporánea, según ella, demuestra el desengaño hacia la autoridad y el entendimiento de la Iglesia como una empresa grande. (MCLEOD, *El anticlericalismo como un valor posmoderno en «La piel del tambor» de Arturo Pérez-Reverte*, 11-17 y 29-38.)

⁵⁰ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 109.

⁵¹ *Ibíd.*, 116.

⁵² *Ibíd.*, 301.

Crítica de la sociedad actual

La crítica notable se dirige hacia la nobleza española actual. La capa social que pierde su excepcionalidad no admite así que los tiempos ya han cambiado aunque se está extinguiendo cada día más.⁵³ Aunque la gloria pasada de sus clanes ya no significa nada, las personas que pertenecen a la nobleza no son capaces de aceptar la pérdida de la posición social. Por lo menos, todo esto podemos deducir del tono despectivo y de la relación de las masas populares hacia los nobles, sus problemas y sus escándalos. Al contrario, las palabras de Macarena demuestran su consciencia del final inevitable de su noble linaje y de ciertas tradiciones y la comprensión de la situación actual. Por eso, lo último que puede y quiere hacer es salvar la iglesia amenazada.

No obstante, la crítica no se limita a la nobleza y tiene el objeto más general, es decir la actual sociedad de consumo. «“Mis hijos habrían sido extraterrestres sentados frente a un pantalla de ordenador, vestidos como en las comedias yanquis de la tele; y el nombre del capitán Xaloc les iba a sonar a serie de dibujos animados [...]. Lo que haya de morir morirá conmigo“».⁵⁴

El intento de derrumbar una parte de la historia sevillana y el desinterés por parte de las autoridades y la Iglesia conduce al hecho que «la iglesia sevillana se convierte así en una metáfora de la sociedad actual, una sociedad en decadencia».⁵⁵

Otros subtemas

Asimismo otros subtemas resultan muy modernos en cuanto al año de la publicación de la novela. Por supuesto, algunos pasajes sobre la informática pueden dar la impresión no muy actual, pero este se debe al desarrollo desenfrenado de tecnologías. Claro que hoy en día la piratería informática ya es un fenómeno bastante habitual, pero debemos admitir que el autor trata un tema bastante extraordinario.

⁵³ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 349.

⁵⁴ *Ibíd.*, 299.

⁵⁵ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 38. También otros críticos se ocupan de la crítica de la sociedad actual. (Véanse, por ejemplo, MARTÍNEZ-SAMOS, «*La tabla de Flandes y La piel del tambor* de Arturo Pérez-Reverte: Hacia una nueva poética de la novela criminal».)

Lo mismo ocurre con el ambiente financiero que el autor no describe tan detalladamente, pero sabe destacar los problemas mayores, es decir la corrupción. La crítica no es tan fuerte como en el caso del anticlericalismo. Y la especulación inmobiliaria es otro de los fenómenos de la época actual.

Hallamos otro tema, en concreto los personajes hacen sus reflexiones propias de la vida. La monja norteamericana piensa la libertad, la esclavitud, etc. y según Celestino Peregil «la vida es un naufragio, y cada uno echa a nadar como puede».⁵⁶

2.2.6. Composición y narrador

La composición de la novela es tradicional, es decir la acción es lineal salvo el caso de la historia amorosa entre el capitán Xaloc y Carlota que tiene la relación estrecha con la variabilidad de los géneros dentro de la novela.⁵⁷ El texto se divide en quince capítulos, pero dentro de ellos se fragmenta en los pasajes que siempre tratan de diferentes personajes. Así se mezclan varias situaciones respetando más la cronología de la acción. El narrador en la tercera persona no entra en la escena, pero es omnisciente y conoce perfectamente el pasado de los personajes.

Además, el autor intercala varios tipos de discursos. La coherencia del texto se interrumpe por los pasajes históricos de vez en cuando. Sin embargo, debemos constatar que la frontera entre la historia y la actualidad narrada es suficientemente clara, los intertextos son diferenciados por la cursiva. Asimismo, los dibujos representan otro tipo de discurso y la novela debe entenderse de manera compleja.⁵⁸

El final de la novela queda un poco abierto, la identidad del asesino no se aclara definitivamente y el autor le deja al lector el espacio para las dudas.

⁵⁶ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 328; 193; respectivamente.

⁵⁷ Véanse GONZÁLEZ GANDIAGA, «El placer de leer: verosimilitud y ficción en *La piel del tambor*», 3-4.

⁵⁸ Véanse *ibid.*, 4. Mencionemos otros tipos de discursos que crean una parte importante de la novela, por ejemplo el informe de las actividades de Gavira, las coplas cantadas por la Niña Puñales (PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 175-177; 236-238; respectivamente.) y, sobre todo, las ilustraciones relacionadas con la incorporada historia amorosa.

2.2.7. Estilo

El estilo es bastante simple y espontáneo. Las descripciones detalladas del ambiente, de la iluminación y de las sombras se acercan mucho al carácter de algunas técnicas cinematográficas.⁵⁹ Entre otras cosas, eso tiene relación muy estrecha con las descripciones detalladas de Sevilla, la oposición binaria entre las luces y la sombra, el día y la noche, las nubes y el sol. «Los focos que iluminaban la catedral creaban un espacio irreal entre noche y luz. [...] Un paisaje de fondo tan extraordinario como el de las antiguas superproducciones de Hollywood a base de tela pintada y mucho cartón de piedra».⁶⁰

Muchas veces nos damos cuenta del tono bastante irónico, por ejemplo en las palabras de Gris, hablando del motivo de hacerse cura a Quart: «“Ya. Otro caso de proyección edípica, que diría ese viejo cochino de Freud”».⁶¹

Asimismo, varias metáforas respetan el tono irónico, por ejemplo Dios como «un cruel relojero cósmico que parecía despertar cada mañana con ganas de broma» o el arzobispo sevillano como Pilato, dispuesto a dejar a derrumbar la iglesia en cambio a una recompensa. Sin embargo, en otra ocasión es Quart quien ayuda a Pilato trayéndole los traidores.⁶²

Claramente, prevalecen las denominaciones metafóricas de los personajes, sobre todo del protagonista, dependiendo de la situación concreta, por ejemplo «cualificado cazador de cabelleras por cuenta de la Curia romana».⁶³ Sin embargo, las cadenas de metáforas son mucho más importantes. También se ofrece la analogía de la Iglesia y el ejército. La investigación es una batalla y Quart es un soldado simple, un «templario» vulnerable sin su uniforme, que cumple las órdenes ciegamente, pero su disciplina está amenazada por una mujer hermosa. Las vidas de un soldado y de un cura se parecen mucho, los dos eligieron una vida más fácil

⁵⁹ Véanse José BELMONTE SERRANO, «Arturo Pérez-Reverte y sus relaciones con el cine», *Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte* 10/2001, 12. Belmonte Serrano advierte que el valor simbólico de las nubes y el sol, las luces y las sombras, el día y la noche apareció ya en la primera novela de Pérez-Reverte, *El húsar*. (BELMONTE SERRANO, «Un paseo por *Revertelandia*: La obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte», 121.)

⁶⁰ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 269.

⁶¹ *Ibíd.*, 337. Ya hemos hablado de los nombres de los personajes y también de la caricatura de tres malvados.

⁶² *Ibíd.*, 320; 104; respectivamente.

⁶³ *Ibíd.*, 221.

para ellos. Ya hemos mencionado la paralela entre el campo de batalla y la iglesia. En este contexto destacan las referencias a la batalla de los Cuernos de Hattin, el símbolo del fracaso de la lucha de los cruzados contra los musulmanes, relacionados con el fracaso o la incapacidad personal del protagonista.⁶⁴

Una de otras metáforas destacables es la de los pastores, sus ovejas y los lobos. En la mayoría de los casos se refiere a Ferro que convirtió la iglesia en «un reducto para defender las últimas ovejas fieles de los lobos [...]».⁶⁵

Otra paralela surge con el ajedrez, en lo que podemos ver la referencia a *La tabla de Flandes*. El mismo Quart es sólo una de las piezas de ajedrez, dominado por los jefes vaticanos.⁶⁶

Las metáforas aparecen en numerosas variaciones o hasta se acumulan de una manera muy bien pensada.

«Peones solitarios al extremo del tablero, esforzándose por terminar su juego con dignidad incluso desbordados por la derrota, como cuadros de infantería cuyo fuego se extinguiera poco a poco en un valle inundado de enemigos y de sombras. Ésta es mi casilla, aquí estoy, aquí muero. Y en el centro de cada casilla, un cansado redoble de tambor».⁶⁷

Numerosas expresiones poéticas se relacionan al tema principal de la novela creando las uniones inhabituales: «[...] y monseñor Corvo [...] estaba dispuesto a cambiar un año de Purgatorio por una silla de pista si el enviado especial de Roma pisaba una piel de plátano».⁶⁸ En otros casos, las expresiones traspasan el ambiente eclesiástico: «Iban a necesitarse muchas balas, de recurrir a ese método. Y Sevilla no era Palermo».⁶⁹ Gavira no piensa en matar al amante de su mujer, la mafia sevillana contemporánea es moderna y más elevada, no quiere ensuciarse las manos.

No falta ni el juego con el lenguaje «[...] y a pesar de ello le seguían aturdiendo la cabeza todas y cada una de las conjunciones adversativas que había

⁶⁴ Por ejemplo, PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 379; 453; respectivamente.

⁶⁵ *Ibíd.*, 221.

⁶⁶ *Ibíd.*, 155.

⁶⁷ *Ibíd.*, 452.

⁶⁸ *Ibíd.*, 99.

⁶⁹ *Ibíd.*, 93.

aprendido de pequeño, en la escuela. Mas. Pero. Empero. Sino. Sin embargo».⁷⁰

Destacan también las expresiones en las que Quart alaba la belleza de Macarena («Alabado sea Dios, habría dicho en voz alta de creer realmente que Dios se ocupara de ese tipo de cosas») o cuando se da cuenta del peligro posible («Aquello empezaba a parecerse mucho a zascandilear por jardines que sus viejos mentores eclesiásticos aconsejaban mantener a distancia: serpientes, manzanas, encarnaciones de Dalila y toda la parafernalia»).⁷¹ No sorprende que muchas expresiones se inspiran en la esfera eclesiástica.

Título

La relación del título y el contenido de la novela no se puede deducir muy fácilmente, pero se aclara en las palabras de Ferro a Quart: «“Somos la vieja y parcheada piel del tambor sobre la que aún redobla la gloria de Dios. Y sólo un loco envidiaría semejante secreto. Nosotros conocemos [...] al ángel que tiene la llave del abismo”». ⁷² Pensando en estas frases, podemos constatar que el título tiene una relación muy estrecha con el anticlericalismo.

El motivo del tambor lo hallamos en otro contexto, por ejemplo cuando Quart medita sobre su fracaso en Sevilla, sobre lo que ha perdido durante la estancia. «En cuanto a Quart, Sevilla le arrebató demasiadas cosas en demasiado poco tiempo, sin dejarle a cambio más que una dolorosa conciencia de sí mismo. Ansiaba un redoble de tambor que le devolviese la paz». ⁷³ Así, una vez quiere oír el redoble, como un soldado verdadero, pero en otra situación preferiría evitarlo para que no lo alcanzara su pasado. ⁷⁴

Los nombres de los quince capítulos corresponden bastante bien con el argumento, pero a veces no es tan obvio de qué va a tratar el pasaje concreto.

⁷⁰ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 447.

⁷¹ *Ibíd.*, 133; 135; respectivamente.

⁷² *Ibíd.*, 268.

⁷³ *Ibíd.*, 420.

⁷⁴ *Ibíd.*, 443.

Documentación

La informática crea sólo el ambiente amplio, el autor ofrece los conocimientos básicos de los hackers o por lo menos dispone de ellos. «También las habilidades de la anciana protagonista con Internet resultan forzadas, por no decir que rozan la inverosimilitud».⁷⁵ El autor no desarrolla el ambiente informático, menos que podríamos suponer al principio de la lectura. Asimismo, durante la lectura de esta novela debemos tener en cuenta la fecha de su publicación. Es decir, la informática se ha cambiado mucho, pero entonces se trataba de un tema muy moderno e innovador.

Por supuesto, otro aspecto reflejado en la novela es la religión y la Iglesia. Más concretamente, la atención se centra en la jerarquía eclesiástica que es el mundo bastante desconocido para los lectores, sobre todo la investigación de un crimen, por un instituto eclesiástico. No obstante, a través del mundo de los curas-detectives se nos revela la parte opuesta de la Iglesia católica. La necesidad del conocimiento detallado del ambiente se demuestra en la descripción del transcurso de la misa o de la elección del nuevo Papa.

Intertextualidad, referencias y citas

Esta obra no destaca tanto por la intertextualidad, un rasgo muy común para otras novelas revertianas.

No solamente don Ibrahim y sus compañeros hacen alusión a los matadores de las películas, también aparecen escenas que evocan una pelea sacada de alguna película sobre los gánsteres.⁷⁶ Asimismo, otras situaciones pueden evocar las escenas de películas, por ejemplo la despedida conmovedora cuando Quart sería dispuesto a arrancar su alzacuello e irse con Macarena si ella quisiera o Quart

⁷⁵ Santos SANZ VILLANUEVA, «El revertismo y sus alrededores», en *Sobre héroes y libros: la obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte*, eds. José Belmonte Serrano y José Manuel López de Abiada, Murcia: Nausicaä, 2003, 410. Sin embargo, a pesar de la inverosimilitud, Sanz Villanueva admite el derecho del autor a meter un elemento poco probable dentro de la historia. (SANZ VILLANUEVA, «Lectura de Arturo Pérez-Reverte», 6.) López Penide encuentra la influencia de Umberto Eco y *El péndulo de Foucault* en la novela analizada. La influencia, según él, consiste en el uso de la informática como el recurso que sirve como motor de la narración. (LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 38.)

⁷⁶ Por ejemplo, PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 167-168 o 430-434.

actuando como Humphrey Bogart en *Casablanca*.⁷⁷

También la selección de los libros o escritores mencionados en la novela es muy variable, desde las novelas de Stephen King por Enrique Heine hasta el sir Marhalt, un caballero del libro sobre el rey Arturo de John Steinbeck.⁷⁸ Por supuesto, debido a la importancia del ambiente, hay algunas menciones de libros que tratan de Sevilla y su arquitectura (por ejemplo, *Guía artística de Sevilla, Arquitectura barroca sevillana*).⁷⁹ Asimismo, encontramos varias referencias a los libros de temática eclesiástica, por ejemplo *Diccionario de Historia Eclesiástica de España* o *Historia de los heterodoxos españoles*, y no pueden faltar citas de la Biblia.⁸⁰

Sin embargo, las alusiones se refieren también a otras novelas de Pérez-Reverte. El juego intertextual aparece en formas diversas, por ejemplo Gris tiene la reproducción de *La partida de ajedrez* de Pieter Van Huys, el cuadro de *La tabla de Flandes*, *Reina del Sur* es el pseudónimo de Cruz Bruner en el mundo de la informática, o el inspector Feijoo y el marchante Montegrifo, los personajes de *La tabla de Flandes*, figuran en la investigación del robo de los objetos religiosos de la iglesia.⁸¹

Las referencias a los libros y las películas se usan en varios niveles, por ejemplo como los símbolos de lujo en el caso de don Ibrahim: la navajita del Ciudadano Welles para cortar los cigarros o el mechero de Gabriel García Márquez.⁸²

Por supuesto, encontramos algunas referencias no literarias, por ejemplo al cuadro *El caballero de la mano en el pecho* de El Greco, la música de Julio

⁷⁷ Véanse PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 464-466; 273, respectivamente.

⁷⁸ *Ibid.*, 107; 456; 272-273; respectivamente.

⁷⁹ *Ibid.*, 334.

⁸⁰ *Ibid.*, 161; 129; respectivamente.

⁸¹ *Ibid.*, 334; 471; 313; respectivamente. En el caso de *La partida de ajedrez*, López Penide habla del guiño literario que demuestra el interés del autor por sus lectores (LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 37.) o según Martínez-Samos garantiza el proceso de intertextualidad entre dos obras revertianas (MARTÍNEZ-SAMOS, «*La tabla de Flandes* y *La piel del tambor* de Arturo Pérez-Reverte: Hacia una nueva poética de la novela criminal»). Alexander Dumas, el escritor de la mayor influencia en *El club Dumas*, se refleja en las referencias a la película o la novela *El conde de Montecristo*. (PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 343.) Incluso, los personajes fuman los puros Montecristo muchas veces y en este contexto ha de mencionar numerosas marcas de los licores que aparecen a menudo a lo largo de la novela. (*Ibid.*, 52; 143.)

⁸² Véanse *ibid.*, 140; 284; respectivamente.

Iglesias, la revista *Wired*⁸³ o las referencias más generales, por ejemplo a los descubridores y aventureros: Lope de Aguirre, Ulises, Hernán Cortés, Cristóbal Colón.⁸⁴ Y no faltan ni los pasajes que reflejan la región andaluza y sus atributos más típicos, por ejemplo la corrida de toros.⁸⁵

Asimismo, en *La piel del tambor* son frecuentes las referencias al más allá y a la dimensión de lo sobrenatural, lo cual contribuye a crear un ambiente de incertidumbre e indeterminación —casi gótico— que se superpone a la estética realista/naturalista predominante en la novela.⁸⁶

2.2.8. Evaluación

Ya hemos mencionado el éxito enorme de la novela entre el público. Ahora nos vamos a dedicar a la evaluación de la obra por parte de los críticos literarios. Mayormente, los críticos evalúan la obra bastante positivamente. Por ejemplo, Belmonte Serrano habla de la obra muy positivamente y la pone al mismo nivel como la novela *El húsar* por lo esencial y lo revelador que encuentra en ella. Según él, es el inicio de una nueva etapa en la producción revertiana.⁸⁷

Parece que el autor deja de seguir hasta cierto punto el modelo exitoso a pesar de que el éxito de la obra era enorme, puesto que obtuvo el Premio de las lectoras de la revista *Elle* al mejor libro de ficción publicado en 1995 y el Premio Jean Monnet de literatura europea en 1997. Además, la revista *Time* considera *La piel del tambor* como una de las obras más destacadas de 1998 en Estados Unidos.

La novela sigue parcialmente la línea de *La tabla de Flandes* y *El club Dumas*, pero otros aspectos pasan al centro de la obra. La trama se hace más sencilla en comparación con *El club Dumas* precedente igual que la composición. El espectro de los personajes es bastante amplio, muy parecidos a los personajes de la novela anterior aunque algunas de ellos desempeñan la función cómica.

⁸³ PÉREZ-REVERTE, *La piel del tambor*, 98; 143; 467; respectivamente.

⁸⁴ *Ibid.*, 329; 340; 343; 411; respectivamente.

⁸⁵ *Ibid.*, 287.

⁸⁶ Ángel OTERO-BLANCO, *Un lector apasionado: Arturo Pérez-Reverte y la reformulación del canon (Pérez Galdós y Unamuno)*, Tesis doctoral sin publicar (Brown University, Providence, 2009), 158.

⁸⁷ Véanse BELMONTE SERRANO, «El eterno conflicto entre la realidad y el deseo: *El húsar*», 11.

En cuanto al estilo lo sobresaliente son las cadenas de metáforas relativas al protagonista mientras que la eliminación de las referencias a varias obras artísticas es sorprendente. La descripción detallada del ambiente, incluso con los olores, sabores y sombras es el nivel más apreciado por la mayoría de los críticos.⁸⁸ Estamos de acuerdo, puesto que la Sevilla revertiana es el lugar totalmente verosímil, pero a la vez el lugar misterioso y laberíntico.

Es de destacar el tema del anticlericalismo muy presente en la novela. «*La piel del tambor* refleja las tendencias y las sensibilidades posmodernas tras su falta de confianza en las instituciones que apoyan unas tradiciones modernas y rígidas».⁸⁹ Todo esto es posible gracias al género de la novela negra predominante.

«Es decir, la postmodernidad de *La piel del tambor* sugiere la presencia de una realidad incognoscible, de herencia unamuniana, que cuestiona la infabilidad del racionalismo positivista y trasciende la vocación social y documental de la tradición realista».⁹⁰

No sorprende que surgió la adaptación televisiva con el título *Quart* producida por Antena 3 y con Roberto Enríquez en el papel principal.

Para concluir todo lo dicho hasta ahora hay que constatar que el autor respeta su «modelo» ya probado y no experimenta mucho, pero hace la lectura más fácil para el lector medio.

⁸⁸ Por ejemplo, BELMONTE SERRANO, «Un paseo por *Revertelandia*: La obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte», 122.

⁸⁹ MCLEOD, *El anticlericalismo como un valor posmoderno en «La piel del tambor» de Arturo Pérez-Reverte*, 18.

⁹⁰ OTERO-BLANCO, *Un lector apasionado: Arturo Pérez-Reverte y la reformulación del canon (Pérez Galdós y Unamuno)*, 156-157.

2.3. Análisis de *La carta esférica*

*[...] siempre existía un barco hundido,
una isla, un refugio, una aventura, un lugar
en alguna parte al otro lado del mar,
en la línea difusa que mezcla los sueños con el horizonte.⁹¹*

2.3.1. Informaciones generales

La novela *La carta esférica* surgió en el año 2000 y ya no obtuvo gran éxito entre los lectores.

El tema principal de la novela es la búsqueda de un barco hundido en el siglo XVIII en el Mediterráneo y, sobre todo, de un tesoro probablemente llevado en ese barco.

2.3.2. Plano del contenido

Argumento

Manuel Coy es marinero que actualmente no puede ejercer su oficio por un accidente naval que había causado. Conoce a Tángier Soto, empleada del Museo Naval de Madrid, durante una subasta de los objetos navales en Barcelona. Allí la mujer compra un mapa histórico y pretende encontrar un buque jesuita hundido hace dos siglos y medio cerca de la costa levantina que habría llevado un tesoro de precio enorme. Le cuenta a Coy la historia del barco y lo contrata porque ella no sabe navegar prácticamente, sólo en la teoría.

Primero, la pareja central intenta averiguar el proceso del hundimiento, pero es muy difícil determinar la localidad exacta del barco porque los mapas actuales difieren mucho de los históricos, es complicado calcular las coordenadas actuales porque los sistemas han cambiado bastante desde el naufragio. No obstante, gracias

⁹¹ Arturo PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*. Madrid: Alfaguara, 2000, 98.

al mapa del *Atlas Marítimo de las Costas de España* de Urrutia Salcedo pueden localizar bastante precisamente la posición de los restos del naufragio. Sin embargo, todavía necesitan la ayuda de Lucio Gamboa que es un experto en los sistemas de coordenadas históricos.

El barco llamado *Dei Gloria*, que supuestamente hubiera llevado decenas de esmeraldas preciosas, es buscado también por un profesional cazador de tesoros, Nino Palermo. Su ayudante Horacio Kiskoros persigue a Coy y Tángel y todos se confrontan a veces. Incluso, el cazador intenta persuadir a Coy que trabaje para él. Por supuesto, Coy lo rechaza porque la joven lo ha encantado y quiere protegerla, por ejemplo cuando encuentran el perro de Tángel matado que es una amenaza evidente. Sin embargo, Coy no sabe del tesoro, Tángel no le ha dicho nada sobre las piedras preciosas y él se da cuenta de que ella todavía tiene algún secreto.

Tángel alquila el barco *Carpanta* del Piloto, un amigo viejo de Coy, y también varias máquinas necesarias para la investigación. La búsqueda del barco hundido resulta muy difícil, ya que el millonario sin escrúpulos no deja de observarlos para facilitar a sí mismo el trabajo. Además, el territorio investigado es muy grande. El trío debe pensar muy bien la investigación del fondo del mar, puesto que no tiene mucho tiempo. Trabajan muy duro, sobre todo por la noche para no dar las huellas al espía de Palermo.

Coy y Tángel se intiman cada vez más, el marinero solitario está enamorándose de ella. Cuando se entera del tesoro empieza a dudar sobre los intereses de Tángel. No obstante, no deja de obedecerla ciegamente.

El trío busca ya bastante mucho tiempo sin ningunos resultados y pierden la esperanza poco a poco. Consultan sus calculaciones con el experto en cartografía Néstor Perona. Éste los ayude a calcular las coordenadas correctas y el trío halla los restos del barco por fin. Tras mucho trabajo levantan las esmeraldas, pero Palermo y Kiskoros aparecen de repente en la escena.

El final de la novela es sorprendente. Palermo quiere llevarse las piedras, pero Kiskoros traicionó a su jefe hace mucho tiempo. Amenaza a Palermo, Coy y Piloto con la pistola para que Tángel pueda escapar con las esmeraldas. Sin embargo, Tángel ha engañado incluso a Kiskoros, quiere huir también con su parte de la ganancia. Palermo y Tángel se matan uno a otro en la escena final.

Género literario y enigmas

La novela la podríamos caracterizar brevemente así: «Es, una vez más, un relato de aventuras y misterio, de héroes cansados y de realidades foráneas».⁹²

Hallamos tres enigmas principales en la novela:

1. Enigma policíaco: ¿Quién mató al perro de Tánger? ¿Cómo es posible que Palermo sabe siempre tanto de los avances de Coy y Tánger?

2. Enigma de la búsqueda del tesoro supuesto: ¿Existe el tesoro y es posible hallarlo después de tantos años?

3. Enigma histórico: ¿Por qué llevaron los jesuitas las esmeraldas de precio tan grande? ¿Quién los perseguía?

El gusto del autor por complicar la trama continúa también en esta novela,⁹³ pero el género policíaco se disminuye mucho en el caso de esta novela y todo se somete a su carácter misterioso. Los enigmas pierden su importancia y al lector no le interesa tanto su resolución, los personajes siguen viviendo sus vidas tristes y solitarias. Sin embargo, el género aventurero predomina totalmente.

Además, aparecen muchos pasajes descriptivos y la narración resulta bastante lenta muchas veces. El autor utiliza muchísimos términos marítimos, describe la ropa de Tánger detalladamente y, por ejemplo, el proceso de la búsqueda del barco y del levantamiento de las esmeraldas parece no tener fin. Sanz Villanueva habla de la acción muy intrincada y hasta prolija y según él no faltan llamativos trucos folletinescos.⁹⁴ No obstante, la obra está llena de las alusiones y referencias puesto que esto va un poco en contra de la tradicional novela de aventuras.

En cuanto a la influencia de otros géneros literarios, la historia intercalada está narrada a través de los personajes, en varios pasajes bastante cortos y por eso no encontramos los rasgos de la novela histórica o los del folletín decimonónico. Asimismo, la relación amorosa entre Coy y Tánger, fácilmente deducible desde su primer encuentro, produce pocas escenas románticas solamente.

⁹² MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 23. Asimismo, el lema principal de la obra nos da la pista que va a prevalecer este género. (PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 7.)

⁹³ SANZ VILLANUEVA, «El revertismo y sus alrededores», 408.

⁹⁴ Véanse SANZ VILLANUEVA, «Lectura de Arturo Pérez-Reverte», 4.

2.3.3. Personajes

Esta vez, el espectro de los personajes no es muy amplio y tampoco su característica es muy desarrollada. Sin embargo, en este contexto Manuel Coy y Tánger Soto destacan por la psicología muy detallada. El pasado de los personajes no nos queda muy claro, solamente podemos intuirlo un poco.

Protagonista y su pasión

Manuel Coy es marinero y oficial de la Marina Mercantil Española de treinta y ocho años que debe quedar en la tierra porque su barco transportador se hundió y él tiene la concesión suspendida todavía para los próximos veinte meses. Es otro protagonista solitario, comparado con Humphrey Bogart de *Casablanca*, que ha cometido algún error en su pasado. Es el hombre tímido, inseguro e insociable. «Solitario y reiterado anti-héroe, torpe en todo lo que es ajeno al mar, navega a través de su memoria a bordo de un barco lleno de fantasmas. En su estancia forzada en tierra firme, resultado de desdichados acontecimientos personales, se siente perdido porque fuera de su ambiente natural: el mar».⁹⁵ El mar es el único territorio dónde sabe comportarse y, de repente, se convierte en un hombre decisivo y seguro de sí mismo. «Tenía la desgracia, o la fortuna, de ser uno de esos hombres para quienes el único lugar habitable se encuentra a diez millas de la costa más próxima».⁹⁶ Pasó su infancia rodeado por las mujeres y por eso tiene el don de intuición, pero no sabe portarse con las mujeres en absoluto.

«Quizá el personaje revertiano que mejor encarna esta condición de naufrago es Manuel Coy, el marinero en tierra, el pez fuera del agua que intenta vivir en un mundo de asfalto según el código del mar [...]».⁹⁷ Así, el código del mar dirige toda la vida del protagonista. La vida en la tierra es un martirio para él, no puede soportarla mucho tiempo. «[...] todo espacio fuera del mar oprime a Coy cuya vida puede delimitarse de proa a proa, de babor a estribor, según el

⁹⁵ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 38.

⁹⁶ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 21.

⁹⁷ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 28-29.

barco del que hablemos».⁹⁸

Debemos mencionar la paralela entre el protagonista y el mismo autor en cuanto a su relación hacia el mar: «Para Coy, como para Reverte, la tierra cuanto más lejos mejor, Reverte, como Coy, intenta poner a raya un mundo que no le gusta y ambos tienen de la condición humana el peor de los conceptos».⁹⁹

Asimismo, es bastante conservador, no se siente bien en el mundo moderno y anhela regresar a los tiempos viejos: «Era bueno estar vivo. Después se quedó de nuevo dormido, frunciendo el ceño porque el mundo ya no era ancho y el mar se encogía. Soñó que añoraba desesperadamente mares prohibidos y costas bárbaras, e islas donde nunca llegaban órdenes de captura, ni bolsas de plástico, ni latas vacías».¹⁰⁰ Y suele pensar muy bien todo primero, pero no es capaz de hacerlo en el caso de sus sentimientos hacia Tánger.

Coy es el antihéroe casi prototípico, no destaca por nada, solamente en el mar puede sobresalir un poco y, por ejemplo, captar a una mujer tan excepcional como es Tánger. El marinero sabe muy bien que la mujer está manipulándolo. No obstante, no es capaz de rechazarla y hace todo lo que ella pide. Además, se le está acabando el dinero y no tiene qué hacer actualmente. Y no quiere ni imaginar su vida próxima sin la mujer que ha cambiado su vida de modo tan radical, pero sabe que todo va a acabar tarde o temprano: «Un día me dejará, o moriremos, o envejeceré. Un día no tendré más que imágenes para recordar, y después no tendré ni siquiera vida con que componer esas imágenes. Un día se borrará todo, y quizás hoy mismo sea la última vez».¹⁰¹ Sin embargo, al haber sido traicionado de veras por la mujer amada, no puede ni quedar en su presencia, ni en el momento de su muerte y se va a pesar de su promesa no dejarla morir sola.

Por lo contrario, Coy es el hombre excepcionalmente irónico, comentaremos sus reglas a la manera de las leyes de Murphy más adelante. Aunque más bien es su modo para afrontar todas las desgracias y catástrofes.

⁹⁸ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 34.

⁹⁹ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 39.

¹⁰⁰ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 372.

¹⁰¹ *Ibíd.*, 548.

Deberíamos mencionar la semejanza entre Coy y Jaime Astarloa,¹⁰² el protagonista de la novela revertiana *El maestro de esgrima*, que resulta muy grande. Ambos viven en sus mundos particulares, no les interesa nada salvo lo que tiene algo que ver con su oficio. Además, sus oficios se han convertido en sus pasiones. Por ejemplo, Coy tiene los conocimientos excepcionales de todos los libros novelísticos que tratan del mar.

Sus recuerdos no lo influyen tanto, puesto que no tiene tantas experiencias qué recordar. No obstante, su amor y obsesión hacia el mar es algo tan presente en su carácter ya desde su infancia que no puede suprimirlo:

«En la memoria de Coy había un niño moviéndose entre todo aquello; un niño moreno y flaco con la mochila llena de libros del colegio a la espalda, que se escapaba de clase para mirar el mar, pasear junto a barcos de los que veía descender a hombres rubios y tatuados que hablaban lenguas incomprensibles. Para ver largar amarras que caían con un chapoteo y eran cobradas a bordo antes de que el costado de hierro se alejara del muelle y el barco virase hacia la bocana, entre los faros, rumbo al mar abierto, en busca de esos caminos sin huella, sólo una breve estela de espuma, por donde el chiquillo tenía la certeza de que él iba a irse también. Ése había sido el sueño, la imaginación que marcaría su vida para siempre: la nostalgia precoz, prematura, del mar cuya vía de acceso eran los puertos viejos y sabios, poblados de fantasmas que descansaban entre grúas, a la sombra de los tinglados».¹⁰³

Mujer fatal

A pesar de su papel principal en la novela Coy queda en la sombra de la mujer fatal en total. Tánger Soto es la mujer excepcional. Es más joven que Coy, todavía no tiene treinta años, con el cuerpo cubierto de pecas que Coy quiere

¹⁰² Jaime de Astarloa, maestro de esgrima muy conservador, es el hombre de edad que no puede dejar de su oficio hasta que no encuentre el golpe maestro. Se enamora de la joven Adela de Otero locamente. Sin embargo, Adela de Otero se convierte en la traidora inescrupulosa dejando al hombre mayor totalmente solo y decepcionado.

¹⁰³ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 133.

contarlas todas. Además, es más alta que él puesto que el contraste entre ellos ya no puede ser mayor.

No sabemos casi nada de su pasado. Su padre era militar y pasó casi toda su vida en África. Por eso se llama Tánger, según la ciudad marrueca. Y es impermeable igual que su apellido. La mujer sigue siendo un misterio hasta el final, su pasado que ha hecho de ella la mujer muy dura no se revela. Más bien su pasado se hace cada vez menos claro. La mujer bella, rubia, encantadora «[...] usa sus encantos para conseguir sus objetivos o, que detrás de su fachada de belleza, oculta un fondo de maldad».¹⁰⁴

No tiene los conocimientos suficientes para encontrar y recoger el tesoro. Debe aprenderlo todo.¹⁰⁵ Sin embargo, sabe manejar a los hombres y conseguir lo que quiere. Ella paga y manda. Se convierte en la mujer muy ambiciosa y decisiva que supera a Coy en aspectos numerosos. Además, es la mujer muy segura de sí misma, Coy está asustado por su seguridad, pero, sobre todo, Tánger lo fascina desde el primer encuentro.

Está obsesionada con la búsqueda de las esmeraldas. Tiene sólo el conocimiento teórico, sufre del mareamiento, pero se acostumbra a la navegación con el tiempo.

Se pone el vestido rojo y negro evocando el ambiente marítimo con frecuencia, pero al mismo tiempo parece que el autor aún más piensa en la característica interna de la mujer fatal.

Coy debe jurarle a Tánger, al intimarse con ella, que no la dejará morir sola porque ella tiene mucho miedo de morir abandonada por todos. «De hecho la muerte final de Tánger, habiendo sido quien dirige los hilos desde el principio, sucede llevándose por delante a esos mismos profesionales».¹⁰⁶ Así podemos intuir que es bastante sensible en realidad, pero tiene miedo demostrarlo y se pone una máscara para engañar a todos. No es capaz de quitar esta máscara ni antes Coy que hiciera todo para ella. No cree en el amor y prefiere quedarse con las esmeraldas

¹⁰⁴ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 34.

¹⁰⁵ En esto encontramos cierta semejanza con Teresa Mendoza de *La Reina del Sur*. (Véanse Rafael de CÓZAR, «El héroe y sus atributos en la narrativa de Pérez-Reverte», *Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte* 02/2004, 20.)

¹⁰⁶ Véanse *ibíd.*, 4.

traicionando al marinero. ¿Cómo él pudiera atraer a la mujer tan excepcional sin destacar por nada?

Tánger Soto es la Mujer: «No podía ver su rostro, pero supo que en ese momento era el mismo que en la foto del marco de plata. Todas las mujeres, sabía ahora, tuvieron ese rostro alguna vez».¹⁰⁷

Otra vez se nos ofrece la paralela muy evidente con el personaje de *El maestro de esgrima*, por supuesto con Adela Otero. Muñoz Ogáyar halla la influencia de Adela Otero, la mujer fatal y la traidora a la vez, también en otros personajes femeninos de Pérez-Reverte, en concreto en Macarena Bruner y en el homosexual César de *La tabla de Flandes*.¹⁰⁸

«Tánger Soto, protagonista femenina de poderosa altura, reúne todas las características de las mujeres de sus novelas: compleja, fuerte, valiente, atractiva, dominadora de hombres. Por consiguiente, mujer que encarna a todas las mujeres, que lleva siglos aprendiendo».¹⁰⁹ Así la encarnación es completa.

Ayudantes

Pedro el Piloto es el viejo amigo de Coy que alquila su barco *Carpanta* a los turistas que desprecia: «Según sus propias palabras, aunque no era muy dado a ellas, el Piloto navegaba hacia los sesenta años con el viento en la aleta. [...] Todavía, a las turistas maduras que alquilaban el *Carpanta* [...] les temblaban las piernas cuando hacía un huequecito entre sus brazos para que cogieran el timón».¹¹⁰ También él es el hombre interesado en la vida marítima. Ve muy bien que Tánger domina a Coy totalmente, pero no suele aconsejar a su amigo. Solamente hace aquello que quieren y cumple las órdenes ciegamente. Queda con Tánger cuando ella está muriendo y teme a la muerte en soledad.

Lucio Gamboa es el director del observatorio de San Fernando en Cádiz. No

¹⁰⁷ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 453. Vamos a dedicarnos a la importancia de la mujer más adelante.

¹⁰⁸ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 16.

¹⁰⁹ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 37.

¹¹⁰ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 304-305. El autor se inspiró en uno de sus amigos cercanos, en Paco el Piloto, el marinero viejo, para la creación de Manuel Coy.

entiende qué Tánger y Coy puedan tener en común, ya que son las personas totalmente distintas. Se comporta bastante despectivamente con él: «Después observó con mucho detalle a Coy antes de estrechar largamente su mano, como si el contacto le permitiera calcular el género de relación que podía existir entre su colega del Museo Naval y aquel inesperado individuo silencioso, bajo y ancho de espaldas, de manos grandes y torpe de andar, que la escoltaba».¹¹¹

Néstor Perona es el maestro cartógrafo que trabaja en la universidad de Murcia. Se trata del hombre egocéntrico y soberbio excesivamente. Deja en la incertidumbre a Coy y Tánger y eso le gusta mucho. «A lo mejor ya sabían todo lo que les estaba contando; pero yo era un maestro cartógrafo, y ellos habían acudido a verme por voluntad propia a mi despacho. Cada cual tiene su personaje, y lo interpreta lo mejor que puede. Si aquellos dos querían ayuda, tenían que pagar peaje. A mi ego».¹¹² Sin embargo, la aparición de este personaje en la posición narrativa no es muy verosímil como veremos más adelante.

Antagonistas

Nino Palermo es el millonario que quiere ser el primero en hallar el barco. El profesional cazador de tesoros tiene la empresa para el levantamiento de los restos de naufragios. El millonario, de cada ojo de color distinto, está acostumbrado a conseguir lo que pretende gracias a su influencia y dinero. Además, es un tipo muy extravagante: «Anillos de oro. Manos de uñas muy cuidadas. Otro anillo en el meñique de la derecha, grueso, también de oro. Cadenas de lo mismo asomando por el cuello, con medallas y un antiguo doblón español. Gemelos de oro asomando en los puños. Aquel tipo, pensó Coy, parecía un escaparate de Cartier».¹¹³ El hombre sin escrúpulos termina traicionado por su ayudante y matado por la mujer en la huida.

Horacio Kiskoros es el empleado de Palermo, en concreto el matón para el trabajo sucio. Es del origen argentino, antiguo militar que participó en el conflicto de las Malvinas y torturador en servicio de los montoneros. Es hombre capaz de

¹¹¹ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 201.

¹¹² *Ibid.*, 482.

¹¹³ *Ibid.*, 146.

hacer cualquier cosa: «Y sobre todo porque la guita era la guita. Aparte que la mina, subrayó, era toda una dama. Le recordaba a otra montonera que conoció en 1976, allá en el barrio plateado por la luna de la ESMA: después de una semana de picana, todavía no había logrado sacarle el segundo apellido».¹¹⁴ Está retratado como un tipo curioso, hombrecillo con el defecto de habla a pesar de su carácter cruel: «Contrastaba todavía más con la indumentaria inglesa su aspecto marcadamente mediterráneo: los ojos y el bigote muy negros, el pelo engominado reluciente en las sienes, y la piel centrina, meridional».¹¹⁵ No tarda en traicionar a su jefe mucho tiempo, pacta con Tánger en cambio a la parte de la ganancia. Además, admira a Tánger y se le cree todo. Parece que también él se enamoró de ella porque la obedece ciegamente y no es capaz de desvelar sus mentiras.

Traidores

Al traidor, más bien a los dos traidores no los conocemos hasta el final de la novela, aunque podemos un poco deducirlo de su comportamiento. Intuimos, por lo menos, en el comportamiento de Tánger Soto. Por lo contrario, la conducta de Horacio Kiskoros no nos hace pensar que pueda ser traidor ni una vez.

2.3.4. Ambiente y tiempo

El ambiente de la novela varía mucho, los protagonistas viajan por toda la España. Por supuesto, en el primer lugar debemos comentar la importancia del mar en la novela. El territorio infinito es el comienzo y el final de todo, todo rodea alrededor del mar. En realidad, toda la novela «[...] es un homenaje al mar, una de las grandes pasiones de Pérez-Reverte que a menudo sube a bordo de su barco y se pierde en el mar [...]».¹¹⁶

¹¹⁴ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 576.

¹¹⁵ *Ibid.*, 110.

¹¹⁶ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 23. Por lo contrario, Larequi García opina que la pretensión de convertir la novela en el homenaje a toda la narrativa de aventuras marítimas da los resultados muy dudosos y de poca calidad artística. (Véanse Eduardo-Martín LAREQUI GARCÍA, «*La carta esférica*», *Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte* 03/2001, 5.)

Sin embargo, es el ambiente hostil en total, cualquiera no sería capaz de afrontar la vida marítima, pero Coy y Tánger «[...] logran sobrevivir en un ambiente en el que parece inverosímil la supervivencia, sobre todo por no ser profesionales y lograr, sin embargo, superar a los que los son».¹¹⁷

Para el autor, la libertad está unida indispensable con el mar, su protagonista puede abandonar la ciudad y perderse en el Mediterráneo, la cuna de varios mitos, como Ulises y el pirata de José de Espronceda.¹¹⁸

«Voces, ruidos, gente, olores, tiranía del minuterero del reloj dejaban aquí de tener sentido. Moverse hasta situar la costa muy atrás, por la popa, era ya un fin. Frente a la presencia amenazadora y mágica del mar omnipresente, dolores, anhelos, vínculos sentimentales, odios y esperanzas se diluían en la estela, amortiguándose hasta parecer distantes, sin sentido, porque el mar volvía a los seres humanos egoístas y absortos en sí mismos. Había cosas intolerables en tierra, pensamientos, ausencias, angustias, que sólo podían soportarse en la cubierta de un barco. Nunca existió analgésico tan potente como aquél; y él había visto sobrevivir, a bordo de barcos, a hombres que en otra parte habrían perdido para siempre la razón y la calma».¹¹⁹

Por lo contrario, el autor no presta mucha atención a la descripción de las ciudades, en concreto a la descripción de Barcelona, Madrid y Murcia. Sí que la descripción de Cádiz y del observatorio de San Fernando destaca un poco. Además, el meridiano utilizado antes por los marineros españoles como el meridiano cero en lugar del meridiano de Greenwich pasa a través de la ciudad: «[...] tras mostrarles las dependencias del observatorio, la fachada blanca con las columnas y la cúpula que reverberaba bajo el sol, los pasillos encalados con los antiguos instrumentos en vitrinas, los libros de náutica y astronomía, la línea en el suelo que indicaba el lugar exacto del meridiano de Cádiz [...]».¹²⁰

Otra ciudad de destacar es Gibraltar, un punto clave en el mar Mediterráneo.

¹¹⁷ CÓZAR, «El héroe y sus atributos en la narrativa de Pérez-Reverte», 4.

¹¹⁸ Véanse Andrés AMORÓS, «Introducción», en *La sombra del águila*, Arturo Pérez-Reverte, Madrid: Castalia, 1999, 9.

¹¹⁹ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 325. Los textos sobre la gran pasión, el mar, del autor contiene el libro *Los barcos se pierden en tierra*.

¹²⁰ *Ibid.*, 205.

Sin embargo, el lugar estratégico ha cambiado mucho: «Coy había amarrado en Gibraltar en otro tiempo, cuando la colonia británica era todavía en puerto convencional, chapado a la antigua, base de contrabandistas de tabaco y de hachis marroquí a través del Estrecho, y aún no se había convertido en colmena turística y retaguardia financiera de los traficantes de droga [...]».¹²¹

Otro lugar importante es Cartagena: «Más allá, el barrio popular de obreros portuarios y pescadores que recordaba apiñado bajo el castillo, con ropa tendida de balcón a balcón, se veía ahora medio derruido, poblado por inmigrantes africanos que miraban, hoscos y cómplices, desde as esquinas. Hachís bueno, paisa. Resiён traído de Marueco».¹²² Y el cementerio de los barcos sin nombre cerca de Cartagena y la meta final de los barcos viejos es un lugar especial para los marineros. Cada uno de ellos quiere poseer su propio barco y al ver los barcos gastados se sienten muy tristes e impotentes.

El tiempo de la narración no es tan importante. La acción transcurre durante unas semanas, pero no lo sabemos precisamente. Además, el tiempo no tiene ninguna prioridad en el mar donde todo se relativiza y pierde su importancia.

2.3.5. Temas y subtemas

La novela no trae temas sorprendentes o incluso controvertidos como comentamos en el caso de *La piel del tambor*. No obstante, es posible encontrar algunos temas más universales y la crítica del mundo actual.

Soledad e inconstancia

Ya hemos hablado bastante detalladamente de la importancia del mar en la narración pero mencionemos su simbolismo de la vida solitaria. Incluso el mar es un tema muy importante para el autor, ya desde su niñez.¹²³ «El mar es un tema que siempre ha estado en mi vida, he navegado toda mi vida, lo que pasa es que estaba

¹²¹ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 364.

¹²² *Ibíd.*, 399.

¹²³ Véanse MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 36.

como en la retaguardia, no aparecía para nada en mis novelas. Pero esta vez no. Las novelas son como las mujeres: son ellas quienes te eligen a ti. Yo estaba en una subasta de objetos náuticos en Barcelona y de pronto me di cuenta de que esa historia tenía que escribirla ya». ¹²⁴

Los marineros que no tienen un hogar constante son predestinados a la soledad permanente. Y Coy no es ninguna excepción, sabe que va a quedar solo de nuevo y que no tiene ningún futuro común con Tánger. Los personajes son conscientes de la incostancia de todo en sus vidas en la tierra. La palabras de el Piloto lo confirman: «—Aquí sobra todo lo que no pueda apuntarse en un cuaderno de bitácora —dijo—. El resto hay que dejarlo en tierra. De lo contrario, se pierden los barcos y los hombres». ¹²⁵

Crítica de la sociedad moderna

El turismo omnipresente es muy odiado por los marineros, ya que destruye el carácter de la costa ocupando los lugares totalmente intactos antes. Los turistas aprovechan los servicios de los marineros que muchas veces quedan sin trabajo.

La nostalgia por los tiempos viejos es muy fuerte: «[...] del mismo modo que el primer hombre despertó el primer día y vio a su alrededor el mundo recién creado, cuando todo estaba por vivir partiendo de un único meridiano cero, y no existían los teléfonos móviles, ni las mareas negras, ni el virus del sida, ni los turistas japoneses, ni los policías». ¹²⁶

Sin embargo, la crítica de la decadencia universal va más allá y se nos abre el espacio para el desdén total por la sociedad actual. Coy no puede soportar la velocidad de la vida moderna y desprecia mucho el consumismo exagerado.

«[...] su desolación dio paso a una irritación creciente: una furia contenida, hecha de desdén hacia aquella imagen que lo perseguía en las vitrinas de los escaparates, y de ira hacia quienes pasaban por su lado rozándolo, empujándolo al detenerse en los pasos de los

¹²⁴ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 36.

¹²⁵ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 335.

¹²⁶ *Ibid.*, 190.

peatones, gesticulando imbécilmente al parlotear por sus teléfonos móviles, entorpeciendo el paso con bolsas de grandes almacenes, el andar torpe, errático, los grupos detenidos en conversación».¹²⁷

Historia remota

La historia intercalada trata de el *Dei Gloria* es el buque jesuita naufragado dos siglos y medio atrás. En concreto, el buque naufragó dos meses antes de la publicación del decreto de Carlos III sobre la expulsión de los judíos de los dominios españoles en América. El barco fue perseguido durante su viaje de América a España porque tal vez hubiera llevado las esmeraldas que habrían revertido el transcurso de los sucesos siguientes, es decir impedir la promulgación del decreto contra los jesuitas. No obstante, el buque se enfrenta con el barco corsario hundiéndose con las piedras preciosas.

La búsqueda del barco es complicada por la diferencia de los mapas antiguos y los actuales, lo que debería resolver el *Atlas Marítimo de las Costas de España* de Urrutia Salcedo, pero todo empieza tras su compra. El autor «redescubre y moderniza ese mundo de los galeones y tesoros escondidos».¹²⁸

Asimismo, se menciona otros acontecimientos importantes relacionados con el mar, por ejemplo la famosa batalla naval de Trafalgar o el conflicto en las Malvinas.¹²⁹

¹²⁷ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 142. Por ejemplo, Otero-Blanco destaca la desconfianza con la cual el protagonista contempla el progreso y la modernidad. Y lo mismo ocurre en *El pintor de batallas*. Al mismo tiempo, compara al nuestro autor con Ángel Ganivet y todos los autores de la Generación del 98, puesto que ellos sienten la misma decepción por el capitalismo y el poder corruptor del dinero. Sin embargo, los personajes de Pérez-Reverte a diferencia de los de la Generación del 98 trascienden la falta de voluntad y la desorientación interior. (Véanse OTERO-BLANCO, *Un lector apasionado: Arturo Pérez-Reverte y la reformulación del canon (Pérez Galdós y Unamuno)*, 191.) Y más adelante constata que esta novela revertiana comparte con *El árbol de la ciencia* de Pío Baroja el tema de la crisis de la razón porque en los dos casos la ciencia y la filosofía no dan los resultados suficientes debido a la falta de las respuestas en cuestiones de lo imprevisible y lo irracional. (Ibíd., 196-197).

¹²⁸ CÓZAR, «El héroe y sus atributos en la narrativa de Pérez-Reverte», 21. En cuanto a las esmeraldas Otero-Blanco habla del sincretismo cultural que las piedras preciosas encarnan igual que las perlas americanas en *La piel del tambor*, el regalo que Capitán Manuel Xaloc lleva de América a España para su prometida Carlota Bruner, que actualmente decoran el retablo de la iglesia sevillana. (OTERO-BLANCO, *Un lector apasionado: Arturo Pérez-Reverte y la reformulación del canon (Pérez Galdós y Unamuno)*, 186.)

¹²⁹ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 61; 242; respectivamente.

Otros subtemas

La importancia de la mujer en la novela es indiscutible: «Además de ser una novela de peripecias, *La carta esférica* trata del empeño del Hombre por escrutar los misterios hundidos en las profundidades del Mar y de la Mujer. Ésta es la clave de lectura más conveniente: un recorrido para la mujer».¹³⁰ Además, se ofrece al lector el paralelismo entre el mar y la mujer muy ostensivamente. Sin embargo, ya hemos hablado de la fatalidad femenina. Ve en ella a la niña inocente pocas veces, prevalece su lado más oscuro.

El tema de la desigualdad se une muy estrechamente con la relación de Coy y Tánger. El marinero no llega a Tánger, la mujer es totalmente inasequible para él. «Habría dado cuanto tenía —una frase: en realidad no tenía nada— por ser un tipo atractivo, con clase, o al menos con dinero suficiente para sonreír seguro de sí antes de poner su mano sobre la de ella, protector».¹³¹ El único momento cuando la desigualdad entre ellos desaparece es durante su acercamiento más íntimo, pero también este momento se termina pronto.

2.3.6. Composición y narrador

La obra, tradicionalmente compuesta, consta del prólogo y dieciséis capítulos y, además, se divide en los fragmentos más cortos, pero sin una idea clara ya que en los pasajes más cortos no alternan ni los personajes ni las escenas.

La novela está narrada en la tercera persona del singular por el narrador omnisciente, pero el narrador se identifica con el personaje de Néstor Perona, el experto en cartografía, pasando a la *ich*-forma. La narración en la primera persona del singular repentina da la impresión poco corriente apareciendo en la última parte de la obra: «Y ahora es cuando estoy a punto de aparecer yo, aunque brevemente, en esta historia».¹³² Ayuda a los buscadores hallar el tesoro paradójicamente. Además, no es probable que él conozca todos los sucesos. En realidad, su aparición

¹³⁰ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 37.

¹³¹ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 439.

¹³² *Ibid.*, 463.

es poco creíble. Por lo contrario, el prólogo está escrito en la primera persona del plural.

En este caso, la coherencia del texto no está interrumpida por otros tipos de discursos muchas veces. Aparece una carta o varios documentos que supuestamente describen los hechos ocurridos hace dos siglos y medio.¹³³ La historia intercalada la narran los personajes directamente, así la historia remota no interrumpe la acción contemporánea. No obstante, la historia se refleja en la acción actual de otro modo. El *Carpanta* navega siguiendo las huellas del viaje último del buque jesuita lo que ya evoca mucho la historia de aventuras quedando clara la frontera entre la historia y la actualidad de los personajes.

Estamos conociendo el pasado de los personajes paso a paso, pero no sabemos todo de ellos. Parece que cada uno de ellos tiene un secreto que, tal vez, pueda resolver los enigmas.

El final sorprendente deja evidente quién es el traidor y quién es la víctima. Sin embargo, las motivaciones de los personajes no se explican en total, sobre todo la motivación de Tánger Soto.

2.3.7. Estilo

El estilo no es muy complicado, el autor más o menos respeta sus técnicas narrativas. Encontramos muchos pasajes lentos y excesivamente descriptivos, pero también estos pasajes están llenos de las alusiones culturales. Asimismo, hay muchos periodos muy largos y complicados que a veces resultan muy difíciles para el lector. Asimismo, ya hemos mencionado que abundan las descripciones de Tánger, de su aspecto y su vestido y lo mismo ocurre con los barcos, sus nombres y tipos, y, sobre todo, con la manera de navegación.

La recuperación del mar en forma literaria es el punto clave de la novela.¹³⁴ Se manifiesta en la enumeración larga de los libros que tratan ese tema. No nos sorprende que la mayoría de las metáforas se inspira en el mar. «Sin contar el modo

¹³³ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 289-291; 494-495 y 502-503; respectivamente.

¹³⁴ Véanse MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 39.

de soltar sedal poco a poco: lo justo de flojo para que no escape el pez, lo justo de tenso para que se mantenga enganchado hasta clavarle en arpón en las agallas». ¹³⁵

Los términos marinos penetran toda la vida del protagonista («En cuanto a las copas, muy rara vez había probado el alcohol a bordo de un barco; y en tierra casi nunca sobrepasaba la marca de Plimsoll, la línea de carga de un par de ginebras azules») y toda su conducta («Otra vez enfrente la sonrisa de escualo»). ¹³⁶

Incluso todos sus sentimientos y las relaciones interpersonales pueden expresarse a través de los

«Lo otro, el dolor, la traición, los reproches, las noches interminables despierto junto a espaldas silenciosas, eran en ese tiempo sólo piedras sumergidas, bajos asesinos que acechaban su momento ineludible, sin que ninguna carta informase en recuadro aparte de la eventualidad de su presencia». ¹³⁷ Así que toda su vida puede simplificarse en las descripciones del mar.

Destaca la metáfora de Popeye y la espinaca que viene a Coy en la mente siempre cuando pelea con Kiskoros y necesitaría retomar fuerzas («Serénate, o ni siquiera el bote de espinacas te sacará de ésta») o como el personaje animado que está enamorado de su Olivia («Así que le pidió a la camarera una ginebra azul con tónica, y luego puso cara de recordar: de Popeye evocador ante una copa. Aquellas noches con Olivia, etcétera»). ¹³⁸

Otra metáfora sobresaliente es la de los caballeros y escuderos que se repite varias veces, las formulaciones se parecen mucho («En aquella isla de los caballeros y los escuderos, nadie había prometido que el juego fuese limpio» y «en aquella particular isla de los caballeros y los escuderos, ninguno había pronunciado las palabras mágicas. Sólo te mentiré y traicionaré»). Sin embargo, se puede observar cierto desarrollo a lo largo de la obra («Tal vez, reflexionó, después de todo, él estaba en un error, y no eran tan evidentes los límites entre los caballeros y escuderos. Tal vez, a su manera, ella había estado todo el tiempo susurrándole la verdad»). ¹³⁹

Parece que para otras metáforas el autor tomó la inspiración en otras novelas suyas, pero algunas resultan muy forzadas y no son apropiadas en el texto, por

¹³⁵ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 266.

¹³⁶ *Ibíd.*, 81; 154; respectivamente.

¹³⁷ *Ibíd.*, 63.

¹³⁸ *Ibíd.*, 237; 430.

¹³⁹ *Ibíd.*, 287; 469, 574-575; respectivamente.

ejemplo cuando Tánger narra sobre su infancia: «Con el cine de John Ford y John Huston, *Las aventuras de Guillermo* y algunos libros, estos álbums formatearon para siempre el disquete de mi infancia».¹⁴⁰

Por supuesto, hallamos varios juegos con el lenguaje. «Un marino nunca decía encallé, o varé. El verbo común era tocar: toqué fondo, toqué el muelle. Si en mitad de la niebla del Báltico uno partía a otro por la mitad y lo echaba a pique, decía: hemos tocado un barco».¹⁴¹ El autor no podía omitir la doble posibilidad del uso del artículo definido para referirse al mar en español: «Lo único en el mar — Coy decía a veces *la* mar, como muchos marinos al referirse a sus cualidades físicas, pero nunca se le había ocurrido atribuirle un carácter femenino— era que allí no había nada seguro».¹⁴²

El autor presta gran atención a los nombres de los barcos, siempre inspirados en los nombres femeninos, y a los nombres de los mares bastante tristes y desesperados a veces: «Un mar de los Sargazos atterradoramente inmóvil, una carta esférica rotulada con nombres como los que inventaban los antiguos navegantes: Punta Decepción, bajo de las Soledad, bahía Amarga, isla de Guárdenos Dios...».¹⁴³ Sin embargo, los términos marinos alternan con los pasajes muy poéticos: «[...] contemplando la costa que ya enrojecía del todo con el sol poniente, prolongada en arco hacia el este: la ruta del mármol, de las legiones romanas y de los dioses».¹⁴⁴

También es de destacar la ironía del protagonista que afronta a la realidad cotidiana formulando sus propias leyes a la manera de las de Murphy. Encontramos numerosos ejemplos, de carácter distinto: a veces se trata de las leyes clásicas y universalmente conocidas («LTMSCBA: Ley de la Tostada de Mantequilla que Siempre Cae Boca Abajo», «LAC: Ley de las Asombrosas Coincidencias»), de los refranes o proverbios tradicionales («LBMF: Ley de Bailar con la Más Fea») o de las leyes totalmente nuevas («LBLTL: Ley de Blanco, Líquido y en Tetrabrik suele ser Leche. Así que Barbour, enano y por allí, sólo podía tratarse de Kiskoros».)¹⁴⁵

¹⁴⁰ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 131.

¹⁴¹ *Ibid.*, 37.

¹⁴² *Ibid.*, 175.

¹⁴³ *Ibid.*, 507.

¹⁴⁴ *Ibid.*, 457.

¹⁴⁵ *Ibid.*, 23; 37; 23; 533; respectivamente.

Título

El título tiene la relación clara con el argumento de la novela, pero no es muy comprensible para el lector que no tiene los conocimientos del mundo marino. En realidad, el título no le dice nada al lector mediano sobre el argumento, pero al leer el lema principal ya podemos deducir un poco el argumento. Los mapas nos acompañan a lo largo de todo el libro, de manera hasta abundante.

Destaca mucho la paralela entre la carta esférica y la mujer, aún más si pensamos en la importancia extraordinaria de la mujer en esta novela: «Pensando que nadie fue capaz nunca de dibujar la carta esférica que permite navegar a través de una mujer. Y con la certeza de que Tánger iba a salir de su vida sin que él llegara a poseerla nunca».¹⁴⁶

Los nombres de los capítulos no son muy claros y no es posible deducir el argumento, ya que casi todos tienen una relación con la cartografía, la vida marítima, etc.

Documentación

Los tecnicismos abundan en la novela de manera casi insoportable. La actitud documental enorme dificulta la lectura y la acción se hace muy lenta. Las cartas de navegación confirman el carácter técnico de la obra que no aparece en ninguna otra novela revertiana.¹⁴⁷

«El escritor es marino, y se le nota. Ha crecido familiarizado con las jergas y las gentes del mar, navega la mitad del año, se pierde por las cartografías mediterráneas desde mucho tiempo atrás, y lee, solitario, las mejores historias sobre el mar de los últimos dos mil años».¹⁴⁸

La cantidad de datos sobre el barco jesuita, la situación política en el siglo XVIII es también bastante sorprendente, sobre todo mediante Tánger nos enteramos

¹⁴⁶ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 507.

¹⁴⁷ Véanse SANZ VILLANUEVA, «Lectura de Arturo Pérez-Reverte», 9; MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 12.

¹⁴⁸ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 39. En cuanto al título original, mencionemos que el título checo *Hřbitov bezejmenných lodí* (en español sería «El cementerio de los barcos sin nombre») nos parece más conveniente porque correspondería a la nostalgia que Coy y su amigo sienten por los tiempos antiguos. Además, sería más fácil descifrar un poco el contenido de la obra para el lector.

la historia muy minuciosamente. Asimismo, la búsqueda del buque hundido se describe hasta el último detalle.

«“Es el Cementerio de los Barcos Sin Nombre”. [...] En la orilla, medio sumergidos en el agua sus cascos oxidados, entre estructuras, puentes, cubiertas y chimeneas, languidecían barcos abiertos como grandes cetáceos desventrados, mostrando cuadernas metálicas y mamparos desnudos, las planchas de acero cortadas y amontonadas en la playa al pie de las grúas. Allí era donde los buques sentenciados a muerte, desprovistos ya de nombre, matrícula y bandera, rendían el último viaje antes de terminar bajo el soplete».¹⁴⁹

Intertextualidad, referencias y citas

La selección de las obras citadas es muy amplia, pero casi todas tienen algo que ver con el mar. No obstante, aparecen pocos casos excepcionales: «A él iban a romperle un par de huesos imprescindibles, como la Cenicienta, o como Blancanieves —Coy siempre confundía esos dos cuentos, porque no salían barcos— [...]».¹⁵⁰

Empezando con el cine, hallamos los nombres de actores famosos (Orson Welles y Gary Cooper) o los personajes de cine (James Bond y la *Operación Trueno* o Robocop).¹⁵¹

El autor hace alusiones a las escenas del cine describiendo las peleas frecuentes entre Coy y Kiskoros o despreciando las escenas amorosas de las telenovelas.¹⁵²

Asimismo, niega los estereotipos creados por las películas en su característica muy acertada de los buscadores de tesoros:

«Se trataba de gente singular, interesante, aventurera a su modo, soñadora o ambiciosa. En su mayor parte parecían estudiosas ratas de biblioteca, gorditos con gafas y tipos así; nada que ver con los individuos musculosos bronceados, llenos de tatuajes, que

¹⁴⁹ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 388.

¹⁵⁰ *Ibid.*, 27.

¹⁵¹ *Ibid.*, 141; 38; 83; respectivamente.

¹⁵² *Ibid.*, 318-319; 324; respectivamente.

mostraban las películas y los reportajes de la tele. Nueve de cada diez perseguían sueños imposibles, y sólo uno de cada mil lograba su empeño».¹⁵³

Incluso la cita inicial, la dedicatoria «he navegado por océanos y bibliotecas» es más bien un homenaje a Melville.¹⁵⁴ El paralelismo entre el protagonista de *La carta esférica* y el de la novela famosa de Herman Melville *Moby-Dick* es más que evidente, ya que lo admite el mismo autor: «Podríamos llamarlo Ismael, pero en realidad se llamaba Coy. Lo encontré en el penúltimo acto de esta historia, cuando estaba a punto de convertirse en otro naufrago de los que flotan sobre un ataúd mientras el ballenero *Raquel* busca hijos perdidos».¹⁵⁵

La importancia del *Moby-Dick* es indiscutible, puesto que el protagonista cita los pasajes de memoria, pero aparecen otras obras fundamentales en cuanto a la temática del mar y en general de la novela de aventuras (*La isla del tesoro* de Robert Louis Stevenson), pero también las novelas de otros géneros (*El halcón maltés* de Dashiell Hammett u otros nombres importantes de la novela de enigma) y no falta el cómic *Las aventuras de Tintín*.¹⁵⁶

No podemos omitir las referencias a otras novelas revertianas. En cuanto a *La tabla de Flandes* se nos ofrece la comparación del personaje con el peón del ajedrez o el personaje que sabe pensar los siguientes movimientos previstos de antemano como el jugador del ajedrez.¹⁵⁷ O el protagonista de *El club Dumas* casi entra en la escena: «El azar, en forma de un hurón de bibliotecas llamado Corso, un tipo que le suministraba material relacionado con el mar [...]».¹⁵⁸

En lo que se refiere a la música el protagonista suele escuchar el jazz muy a menudo, ya que hay muchas menciones de los músicos de jazz.

Las alusiones al cine, literatura y música se están penetrando a lo largo de toda la novela. El autor intenta definir la frontera entre su narración y otras obras

¹⁵³ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 103.

¹⁵⁴ *Ibid.*, 11 Macchia destaca el hecho que el amor del autor a la literatura nunca se ha manifestado de la manera tan enorme. Sin embargo, sería más conveniente considerar la bibliofilia en *El club Dumas* como la manifestación máxima de la afición a los libros. (MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 37.)

¹⁵⁵ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 13.

¹⁵⁶ *Ibid.*, 129; 90; 76; 90; respectivamente.

¹⁵⁷ *Ibid.*, 112; 203, respectivamente.

¹⁵⁸ *Ibid.*, 148.

literarias o cinematográficas presentes en la novela de un modo bastante irónico.¹⁵⁹

Asimismo, hallamos muchas referencias a la Antigüedad («Penélope debía de mirar así cuando apareció Ulises veinte años después, reclamando su arco») o incluso a las criaturas míticas que persiguen a los marineros en sus viajes imprescindiblemente.¹⁶⁰

No olvidemos los tópicos clásicos relacionados con el mar: «Ningún barco me espera a fin de llevarme después rumbo al caribe, a refugiarme en Tortuga, entre los Hermanos de la Costa, y hacer veinte presas a despecho del inglés».¹⁶¹

Larequi-García critica la abundancia de las referencias intertextuales y, según él, «o es erudición, sino un popurrí indigesto que paradójicamente hace bueno el concepto de relativismo cultural contra el cual el escritor ha tronado en más de una ocasión [...]».¹⁶²

2.3.8. Evaluación

En comparación con la novela analizada anteriormente, pocos críticos se han ocupado de *La carta esférica*. Hay escasos estudios dedicados a esta obra no tan conocida. Entre ellas destaca la crítica de Larequi García que no la evalúa de manera positiva para nada acusando al novelista que se había contaminado del habitual chovinismo cultural francés.¹⁶³ Sin embargo, lo hace sin el conocimiento de las novelas anteriores, lo que es muy importante para poder evaluar la novela analizada adecuadamente. Asimismo, las palabras de Otero-Blanco nos parecen bastante exageradas: «*La carta esférica*, por tanto, es más que un *best seller* de aventuras. Con esta novelas Pérez-Reverte dibuja, traza, la cartografía de un pasado en común entre España y América, reconfigurándolo en clave de diálogo intercultural, mestizaje e hibridismo».¹⁶⁴

En esta novela de aventuras la trama no resulta muy complicada, puesto que

¹⁵⁹ Véanse, por ejemplo, PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 447.

¹⁶⁰ PÉREZ-REVERTE, *La carta esférica*, 165; 270; respectivamente.

¹⁶¹ *Ibid.*, 447.

¹⁶² LAREQUI GARCÍA, «*La carta esférica*», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 03/2001, 5.

¹⁶³ *Ibid.*, 6.

¹⁶⁴ OTERO-BLANCO, *Un lector apasionado: Arturo Pérez-Reverte y la reformulación del canon (Pérez Galdós y Unamuno)*, 186.

se puede prever bastante fácilmente, salvo las traiciones finales. En lo que se refiere a los personajes destaca la importancia de la mujer fatal. En cuanto a la composición es necesario admitir que el narrador no resulta verosímil en absoluto. El estilo sigue más o menos la línea establecida en las novelas anteriores. La novela está llena de pasajes descriptivos larguísimos y de numerosas referencias a películas, libros, etc., de la manera muy abundante. Lo destacable en esta obra es la concepción del mar y el paralelismo que surge entre el mar y la vida del protagonista y la mujer fatal.

«Mar, vida, mujer, aventura. Entre esos cuatro puntos se mueva la novela. Es también *La carta esférica*, una incesante historia de amor, la de ese veterano marino, Coy, y una mujer joven e inteligente, Tánger. Los dos personajes se mueven en un escenario entre fantasía y realidad, entre aventura y desconsolado abandono».¹⁶⁵

Obviamente, se trata de la temática muy importante para el mismo autor que evidentemente pretendía crear un homenaje al mar y a los autores clásicos de esta temática. No obstante, es casi todo lo que al final creó y que podemos esperar de esta novela. A pesar de eso, la novela obtuvo el Premio Mediterráneo a la mejor obra extranjera publicada en Francia en 2001 y la Medalla de la Academia de Marina Francesa en 2002.

Asimismo, la película homónima de 2007 dirigida por Imanol Uribe y protagonizada por Carmelo Gómez y Aitana Sánchez-Gijón no fue muy exitosa.

Resumiendo todo lo dicho hasta ahora hay que constatar que la novela sigue el «modelo» establecido en las obras anteriores, pero el autor, desafortunadamente, ya no tiene tantas cosas que decir y se repite muchísimas veces.

¹⁶⁵ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 39.

3. Comparación de las novelas analizadas

3.1. Comentario breve de *La tabla de Flandes*

*Poco a poco, al desaparecer el barniz envejecido,
la tabla recobraba la magia de sus pigmentos originales [...].*

*Julia veía renacer bajo sus dedos aquel prodigio
con respeto reverencial, como si ante sus ojos
se desvelase el más íntimo misterio del arte y de la vida.*¹⁶⁶

La novela *La tabla de Flandes* que inicia la serie de un mismo modelo que pretendemos analizar fue publicada en 1990. Abre cierta «serie» de novelas intrigantes de la actualidad, llenas de los rasgos postmodernistas.

La estructura de la novela policíaca (prevaleciendo la novela enigma esta vez), con los pasajes históricos no es nada innovador, pero la incorporación de la lógica para la investigación del enigma sí es extraordinaria.¹⁶⁷

La protagonista Julia es la restauradora de obras artísticas. Ahora tiene el encargo de restaurar el cuadro *La partida de ajedrez* de 1471 del pintor flamenco Pieter van Huys. Se esconde una inscripción bajo la pintura que dice: «¿Quién mató al caballero?». La restauradora decide resolver el enigma, pero con el progreso de la averiguación aparecen los muertos y el asesino empieza a jugar al ajedrez con Julia a través de los mensajes escritos y empieza a matar según las pautas de la partida que está jugando con la restauradora. Se encuentran los

¹⁶⁶ Arturo PÉREZ-REVERTE, *La tabla de Flandes*. Barcelona: Debolsillo, 2003 (Bestseller, 406/1), 87.

¹⁶⁷ Véanse LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 25. El crítico destaca el hecho que Pérez-Reverte sigue los ejemplos de los famosos autores de la novela policíaca. (Ibíd., 24.) Hasta Cruz Mendizábal habla de «la novela policíaca dentro de otra novela policíaca». (Juan CRUZ MENDIZÁBAL, «El arte del siglo XV, al servicio de la literatura de suspense del siglo XX: *La tabla de Flandes*, de Arturo Pérez-Reverte», *Murgetana* 92 (1996), 82.) Asimismo destaca el paralelismo entre la historia antigua y la actualidad, los muertos remotos tienen la paralela evidente con los actuales: Roger-Fernando-Beatriz y César-Álvaro-Julia. (Ibíd., 79-82.) Los rasgos de la novela enigma presentes en la obra son la deducción lógico-científica y el descubrimiento del sospechoso menos esperado mientras que el espacio físico y la representación de la justicia indican más bien la novela negra es el espacio físico. (Véanse MARTÍNEZ-SAMOS, «*La tabla de Flandes* y *La piel del tambor* de Arturo Pérez-Reverte: Hacia una nueva poética de la novela criminal».)

cadáveres de su antiguo amante Julia Álvaro y de su amiga Menchu. Julia intenta averiguar la identidad del jugador y del asesino a la vez con la ayuda de su casi padre César y del experto en ajedrez Muñoz. Al final Muñoz descubre que César es el asesino y éste lo confirma sin escrúpulos relatando su motivación sorprendente. Quiso alejar a Álvaro y Menchu de la vida de su protegida porque según él puedan dañarla. Además les comunica que está enfermo y los médicos le han dado sólo unos meses de vida.

El plano de los personajes es bastante sencillo, no aparecen tantos personajes. Julia, la protagonista, es una mujer muy atractiva, independiente que destaca en su especialidad. Pretende resolver el enigma del cuadro casi por cualquier precio. Aunque es la protagonista no es el detective de verdad en esta novela. César Ortiz es el anticuario de edad, muy excéntrico. Se ocupó de Julia desde su infancia, para ella es como padre ausente. Su papel consiste en la defensa de la dama blanca, Julia. Tiene tantos celos que no puede soportar a nadie en la vida de Julia que no cumple sus visiones. El asesino-jugador «[...] lee a los autores favoritos del propio novelista: Stendhal, Thomas Mann, Alejandro Dumas [...]».¹⁶⁸ Enfermo de sida decide suicidarse para poder morir rodeado por sus objetos amados, en su tienda de antigüedades. Muñoz, el matemático genial, es el jugador de ajedrez apasionado. Es el hombre sencillo, tímido, introvertido e interesado en la matemática y el ajedrez solamente, le dan igual los muertos, quiere ganar la partida con el asesino. Le gusta hacer la paralela entre sus dos aficiones.¹⁶⁹ Esta vez, podríamos decir que el ajedrecista ocupa el papel del detective en lugar de la protagonista. Álvaro Ortega es el profesor universitario de la historia del arte y el ex novio de Julia, ambos todavía siguen sintiendo algo por el otro. Menchu Roch es la amiga íntima de la protagonista y su jefa a la vez ya que es galerista y comerciante con obras artísticas y dio el encargo a Julia. Es la mujer muy extravagante, incluso en su vestimenta, que pretende atraer la atención por todas partes, sobre todo de los hombres. Max, el amante joven de Menchu, es el hombre de aspecto muy bueno y parece que la comerciante lo tolera sólo por su buen ver. El inspector Casimiro Feijoo es encargado de averiguar los asesinatos, pero no es capaz de concluirlo y

¹⁶⁸ AMORÓS, «Introducción», 15.

¹⁶⁹ Según López Penide, Muñoz es el álter ego del mismo autor. (LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 25.)

desvelar la identidad del asesino porque mucho tiempo sospecha de Julia en vez de investigar cuidadosamente. El detective sobornable encarna la policía corrupta.¹⁷⁰

Es de destacar la relación extraordinaria entre Julia y César. El anticuario homosexual se fija en su protegida excesivamente, se constata a veces lo mucho que podría decir Sigmund Freud sobre esta unión poco estándar. Álvaro, el único que pudiera quitársela, y Menchu, que tiene la influencia mala sobre ella, deben desaparecer de la vida de Julia.

El autor no presta mucha atención a la descripción del ambiente, nos enteramos de que la acción transcurre en Madrid solamente, pero a la vez podría ser cualquier otra capital europea. El tiempo queda sin especificación, solamente es cierto que la acción es actual, se trata de un par de semanas.

La novela se divide en quince capítulos, el narrador es omnisciente en la tercera persona y esta vez no interviene ningún narrador en la primera persona. El desarrollo de la narración es lineal, pero el cuadro misterioso y el ajedrez abren el camino a la penetración de la historia bastante remota en la actualidad de la protagonista y hay un flashback al final cuando César resume los crímenes cometidos. Se está borrando la frontera entre la pintura y la realidad. Sin embargo, el pintor flamenco no tiene tanta relevancia para la narración, los aristócratas del siglo XV (el asesinado Roger de Arras, Fernando de Alenhorffen, duque de Ostemburgo, y su mujer Beatriz de Borgoña que, sorprendentemente, hizo a matar al caballero) son más importantes. La novela nos lleva las preguntas más profundas sobre el arte que es presentado como el negocio puro.

Sin embargo, lo más destacable es la penetración constante del ajedrez en la vida real de los personajes creando el juego peligroso y con las consecuencias inalterables. La semejanza entre la vida y el ajedrez se menciona muchas veces, todos son las piezas simples y no pueden cambiarlo, lo que sorprende a Muñoz: «Matar al rey [...]. Eso parece muy interesante. Me refiero a la interpretación freudiana del asunto. Ignoraba que el ajedrez tratase de esas cosas horribles».¹⁷¹ Asimismo, se crea la paralela entre el juego de mesa y la música clásica, sobre todo

¹⁷⁰ La simbólica del comisario es grande, según Martínez-Samos su carácter refleja la sociedad española al final del siglo XX. (Véanse MARTÍNEZ-SAMOS, «*La tabla de Flandes* y *La piel del tambor* de Arturo Pérez-Reverte: Hacia una nueva poética de la novela criminal».)

¹⁷¹ PÉREZ-REVERTE, *La tabla de Flandes*, 222.

hay referencias a Johann Sebastian Bach y las óperas famosas (*Carmen*, *Madama Butterfly* o *Aida*). Por supuesto, no pueden faltar las referencias a los pintores más conocidos (Monet, Zurbarán, etc.) o a los ajedrecistas sobresalientes (Kasparov, Karpov, Fischer, etc.). Hallamos otras menciones de varios tipos (Sofokles, Blancanieves o la *Biblia* y los clásicos del género policiaco Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle y Agatha Christie). No obstante, las cadenas metafóricas faltan en total. Esta vez, la labor de documentación abarca más esferas, puesto que se penetra el ajedrez, la pintura, la historia remota y el mundo de los galeristas. «La construcción de la estructura de *La tabla de Flandes* está hecha para que las simetrías equívocas, los espejos y el pasado recurrente se confundan para ir sembrándolo todo de pistas falsas que parecen un camino seguro [...]».¹⁷²

Resumiendo nuestro comentario debemos constatar que el aspecto sobresaliente en este análisis es su carácter laberíntico y de más niveles dentro de una obra. «Nada parece dejado al caso, sino todos los elementos tratan de referirse concretamente, de manera averiguable, a la realidad del juego que el autor describe».¹⁷³

La película *Uncovered* de Jim McBride de 1994, en la coproducción hispano-británica con Kate Beckinsale en el papel principal, no puede considerarse muy buena.

«Lo más notable del libro, sin embargo, es el total acierto de Pérez-Reverte para conseguir lo que podría llamar una novela cálida: un relato apasionante que prende nuestra atención desde la primera página y que no libera hasta que llegamos al sorpresivo y bien traído final. No se consigue ese efecto por azar o por unas innatas dotes de fabulador —que también, sin duda, las posee el autor— sino gracias a un trabajo concienzudo, que todo lo planifica al detalle para que la historia fluya con naturalidad».¹⁷⁴

¹⁷² LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 24.

¹⁷³ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 31.

¹⁷⁴ SANZ VILLANUEVA, «El revertismo y sus alrededores», 405.

3.2. Comentario breve de *El club Dumas*

*[...] sospechaba ya que el manuscrito Dumas y Las Nueve Puertas de Varo Borja eran sólo puntas de iceberg, y que para su comprensión era necesario conocer antes las otras historias [...]. Eso no era fácil, llegué a decirle, pues en literatura nunca hay lindes nítidos; todo se apoya en algo [...].*¹⁷⁵

A lo mejor la novela más famosa de Pérez-Reverte, por lo menos fuera de España, es *El club Dumas o La sombra de Richelieu* publicada en 1993.

La obra se compara muchas veces con la obra ya clásica *El nombre de rosa* de Umberto Eco. El mundo de los bibliófilos inescrupulosos crea el trasfondo para la búsqueda del diablo. Las escenas de los *Los tres mosqueteros* de Alejandro Dumas y los personajes inspirados en los de Dumas penetran en todo el libro. El juego con el lector alcanza el mayor punto, es difícil distinguir los personajes realmente revertianos y los personajes de Dumas adaptados por Pérez-Reverte.

El protagonista Lucas Corso es el cazador de los libros, para sus clientes busca los ejemplares preciosos. Esta vez tiene encargo de averiguar la veracidad del manuscrito del capítulo *El vino de Anjou* de *Los tres mosqueteros* para su amigo Flavio La Ponte. Busca ayuda de Boris Balkan, experto en Dumas. A la vez debe decidir cuál de tres ejemplares del *Libro de las Nueve Puertas del Reino de las Sombras* es auténtico y podría ayudar a invocar al Diablo, esto lo investiga para Varo Borja. Corso se va a Portugal para observar otro ejemplar de *Las Nueve Puertas* y después a París para ver el último ejemplar. Descubre que los libros difieren en los detalles minuciosos, en las ilustraciones. Todo hace con la ayuda de Irene Adler, chica bella y misteriosa, que suele aparecer siempre cuando Corso pasa varias dificultades, en concreto se pelea con los personajes que se parecen a los personajes de *Los tres mosqueteros*. Por supuesto, no faltan varios asesinados, en concreto los propietarios de los ejemplares de *Las Nueve Puertas* (el coleccionista

¹⁷⁵ Arturo PÉREZ-REVERTE, *El club Dumas o La sombra de Richelieu*. Madrid: Suma de Letras, 2004, 145.

de los libros Víctor Fargas y la baronesa Frida Ungern que escribe libros sobre el diablo). Tras muchas peripecias Balkan revela a Corso que existe un club de los admiradores de *Los tres mosqueteros*. Cada uno de ellos posee un capítulo del libro. Y los personajes dumasianos que han causado tantos problemas al detective sólo pretendían conseguir el capítulo *El vino de Anjou* por orden de Balkan. Sin embargo, éste no tiene nada que ver con los muertos y Corso encuentra a Varo Borja llamado al diablo a través de las ilustraciones de los tres ejemplares de *Las Nueve Puertas*. Lo que no puede conseguir porque también el ejemplar supuestamente auténtico contiene una lámina falsa. Borja, totalmente desesperado, muere sin conseguir su meta, es decir abrir las puertas del infierno, dejando a Corso con la cuenta pendiente.

En cuanto al género, no es posible clasificar la obra. Se trata de una mezcla de varios géneros y, además, el autor intenta reivindicar el folletín decimonónico.¹⁷⁶ «Es una novela que contiene intriga detectivesca, aventuras, enigmas de marcado carácter sobrenatural al que se añade un juego metaliterario que convierte al propio escritor en un personaje de novela».¹⁷⁷

Lucas Corso es el mercenario, el cazador de los libros. En realidad no sabemos mucho de él. Es solitario y egoísta, no tiene ninguna vida personal, puesto que lo más importante para él es dinero. Es más cerca de Alatriste que a D'Artagnan, Edmundo Dantes o Sherlock Holmes.¹⁷⁸ Nikon es el fantasma del protagonista, la mujer que él dejó salir de su vida y ahora lo lamenta mucho. Simpre piensa en ella, pero al vez se da cuenta que no es posible cambiar el pasado poco favorable para él. Sin embargo, sigue siendo el mismo y no pretende cambiar su comportamiento. Irene Adler es la mujer misteriosa que «vive» en Baker Street 221b igual que Sherlock Holmes. Se entera de todo, sus apariciones en la escena son totalmente repentinas e inesperables. Boris Balkan es el crítico literario muy considerable y bastante soberbio. El jefe del club Dumas revela a Corso la verdad

¹⁷⁶ Prado Alvarado resume la historia del folletín. (Véanse PRADO ALVARADO, *Crímenes y misterios en «El club Dumas», de Arturo Pérez-Reverte: un análisis narrativo de los códigos de la novela de folletín de aventuras y el relato policíaco en «El club Dumas», 70-74.*)

¹⁷⁷ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 32. Encontramos los rasgos de la novela posmoderna, la novela de palimpsesto, la novela de aventura, la novela enigma y la novela negra. (Véanse PRADO ALVARADO, *Crímenes y misterios en «El club Dumas», de Arturo Pérez-Reverte: un análisis narrativo de los códigos de la novela de folletín de aventuras y el relato policíaco en «El club Dumas», 108-152.*)

¹⁷⁸ Véanse CÓZAR, «El héroe y sus atributos en la narrativa de Pérez-Reverte», 16.

al final. Varo Borja es la encarnación del cardenal Richelieu aunque su papel en la narración no la enteramos hasta el final. Flavio La Ponte es amigo de Corso que le da el encargo de averiguar la veracidad del capítulo *El vino de Anjou*. Se enamora locamente de Liana Taifeller que intenta conseguir el capítulo. Sobre todo es la representación de Milady de Winter, incluso con la flor tetuada, que es capaz de cometer cualquier crimen para lograr lo que pretende. La mujer sabe manipular a los hombre muy bien y lo hace también con Laszlo Nicolavic. El Rochefort moderno tiene una cicatriz en la cara. Los dos se identifican tanto con los personajes dumasianos hasta olvidar que se trata de un juego. Los hermanos Ceniza, Pedro y Pablo son los restauradores de los libros que falsificaron una de las ilustraciones de *Las Nueve Puertas* por el amor al arte. Es de destacar la descripción humorística de ellos.

Los espacios novelescos no son muy importantes, siempre se trata de las ciudades europeas misteriosas, llenas de monumentos históricos (París, Toledo, Sintra, etc.). «Abundan las habitaciones encantadas, los pasajes subterráneos y las escaleras secretas. Todos estos aspectos están, en mayor o menor medida, presentes a lo largo de toda la novela, pero especialmente en el último capítulo».¹⁷⁹ El autor no especifica el tiempo de la narración otra vez, la acción transcurre durante algunas semanas.

El tema más importante es el tema literario. Se trata de la vuelta a los libros que nos hicieron descubrir la literatura, se ve muy bien la afición del autor por los libros que tienen un papel considerable en nuestra vida. «Reía entre dientes, como un lobo cruel, cuando inclinó la cabeza para encender el último cigarrillo. Los libros gastan ese tipo de bromas, se dijo. Y cada cual tiene el diablo que merece».¹⁸⁰ El tema más popular es la demonología y la invocación del diablo.

La novela consta del prólogo corto y dieciséis capítulos. Se narra en la tercera persona, pero algunas veces se pasa al narrador omnisciente en la primera persona y el narrador Boris Balkan es el álter ego del mismo autor. La acción se desarrolla linealmente, pero de vez en cuando aparece la analepsis que a veces es difícil de distinguir debido a la penetración muy fuerte de la historia dumasiana en la actualidad.

¹⁷⁹ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 27.

¹⁸⁰ PÉREZ-REVERTE, Arturo: *El club Dumas o La sombra de Richelieu*, 559.

«Es una especie de síntesis entre la obra de Dumas y los conocimientos ocultistas al mejor estilo de Umberto Eco».¹⁸¹ En realidad, la obra es un homenaje a Dumas. La labor de documentación es muy minuciosa, el lector se entera mucho del mundo de los libros antiguos, de los restauradores (esta vez no de los cuadros sino de los libros).¹⁸² Es posible suponer numerosas referencias a los libros de varios campos, sobre todo a novelas policíacas (Sherlock Holmes, Hércules Poirot, Miss Marple) a la *Biblia*, a Umberto Eco o a *Moby-Dick*. Además, en cuanto al estilo, es de destacar la metáfora de Corso como un conejo indefenso que debe afrontar el lobo peligroso que lo espera en todos lados.

Esta vez, la película inspirada en el libro era mucho más ambiciosa, ya que fue dirigida por Roman Polanski. Sin embargo, *La Novena Puerta* de 1999 con Johny Deep en el papel de Lucas Corso no consigue mantener la trama bastante complicada de la novela y deja aparte la línea del manuscrito de *Los tres mosqueteros* totalmente.¹⁸³

En lo que se refiere a las obras analizadas, esta novela representa la cumbre, por ejemplo es la «[...] novela mucho más abierta y quizá menos sometida a un determinado esquema como sucedía en *La tabla de Flandes*, Lucas Corso logra acaparar toda la atención del lector, con lo que parece que regresemos de nuevo a *El maestro de esgrima*».¹⁸⁴ Es la más trabajada.

«[...] *El club Dumas* no es una novela ligera, hecha con el descuido y la culpabilidad de la literatura de evasión. Al contrario, revela una asombrosa capacidad constructiva llevada a cabo no solo con peripetia e inteligencia [...] sino mediante uno de los instintos novelescos recientes más intensos y mejor dotados».¹⁸⁵

¹⁸¹ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 27.

¹⁸² Véanse *ibíd.*, 30.

¹⁸³ Para otras películas basadas en las obras de Pérez-Reverte véanse BELMONTE SERRANO, «Arturo Pérez-Reverte y sus relaciones con el cine», 1-15.

¹⁸⁴ BELMONTE SERRANO, «Un paseo por *Revertelandia*: La obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte», 125.

¹⁸⁵ SANZ VILLANUEVA, «El revertismo y sus alrededores», 6. El análisis exhaustivo de esta novela la podemos ver en los estudios de Prado Alvarado o López de Abiada y López Bernasocchi (PRADO ALVARADO, *Crímenes y misterios en «El club Dumas», de Arturo Pérez-Reverte: un análisis narrativo de los códigos de la novela de folletín de aventuras y el relato policíaco en «El club Dumas»*, 89-152; José Manuel LÓPEZ DE ABIADA y Augusta LÓPEZ BERNASOCCHI: «Para una gramática del best-seller desde el canon literario: *El club Dumas* como paradigma», en *Sobre héroes y libros: la obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte*, eds. José Belmonte Serrano y José Manuel López de Abiada, Murcia: Nausicaä, 2003, 185-237.)

3.3. Comparación propia

La fórmula que mantiene en pie eso que, no sin cierto tono humorístico, el propio autor ha denominado «Revertelandia» [...].¹⁸⁶

La pregunta principal de nuestro trabajo se puede formular así: ¿Se trata de las variaciones de un modelo exitoso o solamente de la repetición simple del mismo método?

Mientras que *La tabla de Flandes*, la primera novela de esta línea, obtuvo gran éxito y *El club Dumas* representa el auge en cuanto a este modelo, *La piel del tambor* ya demuestra cierta tendencia decreciente y *La carta esférica* queda en la sombra de sus precursores totalmente.

Los juegos entre las novelas individuales nos indican que hay una relación más estrecha entre ellas, ya que aparecen los mismos personajes u objetos, pero intentaremos observar la semejanza más concreta, los puntos comunes y los aspectos significativos, pero también las diferencias importantes.

3.3.1. Plano del contenido

El tema principal, común para todas las novelas, es la investigación, y la revelación de un secreto, el protagonista debe resolver algún misterio superando muchos obstáculos y no faltan los muertos.

«En general, en las novelas revertianas, quienes buscan la verdad y actúan según criterios de rectitud, fracasan o claudican y terminan convertidos en “héroes desengañados”. [...] A pesar de este negro pesimismo, se ve con buenos ojos a los que juegan fuerte por una causa, aun sabiendo de antemano la derrota».¹⁸⁷

¹⁸⁶ BELMONTE SERRANO, «Un paseo por *Revertelandia*: La obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte», 116. Los enigmas y los secretos no pueden faltar en el mundo literario revertiano nunca.

¹⁸⁷ SANZ VILLANUEVA, «El revertismo y sus alrededores», 422.

Trama general

Las tramas de las novelas tienen muchos rasgos comunes y así podríamos esquematizar el trama de modo sencillo y claro:

El detective obtiene algún cargo, se pone en contacto con los expertos y estudia el objeto artístico. La historia bastante remota entra en la narración y la penetra más o menos porque con el cargo el protagonista debe resolver algún misterio. El detective se íntima con su ayudante y se enamora de él a pesar de su carácter solitario. El antagonista empieza a jugar un juego bastante peligroso con el protagonista que hace lo que el antagonista quiere y se deja manipular. El antagonista revela el secreto y llega el momento decisivo, cierta «iluminación». El detective cumple el cargo y descubre al traidor, siempre es el personaje poco probable, que explica su motivación que no es muy verosímil. El final es bastante repentino e inesperado, el protagonista desesperado ha fracasado totalmente, es más solitario que al principio.

Así la trama no parece muy complicada, pero en realidad «la abundancia de acción y el gusto por una trama compleja constituyen dos rasgos básicos del esquema narrativo cultivado por Pérez-Reverte».¹⁸⁸

Género literario

No es fácil encajar las novelas comparadas de una manera inequívoca, se mezclan varios géneros (la novela histórica, la novela policiaca, la novela de aventuras y entran los elementos del folletín decimonónico, etc.). Aunque las novelas parecen mucho en cuanto al esquema de trama, la mezcla de los géneros alcanza varios grados, el mayor en el entrelazamiento entre la novela de Alejandro Dumas y la novela revertiana, lo que es totalmente comprensible teniendo en cuenta la temática del libro.

¹⁸⁸ SANZ VILLANUEVA, «Lectura de Arturo Pérez-Reverte», 7. López Penide constata que en caso de las novelas analizadas la trama es más compleja y, además, se introduce el elemento culturalista por la influencia folletinesca. (Véanse LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 14.)

3.3.2. Personajes

Vemos que los personajes crean ciertos tipos que se repiten constantemente, tienen numerosos rasgos comunes y se podría decir que se trata de los modelos sólo un poco variados. Algunos personajes secundarios sirven al autor como los recursos para la crítica de la sociedad, pero al mismo tiempo ejercen el papel cómico en el texto.

No obstante, a la vez no podemos negar cierto desarrollo, el comportamiento de los personajes es verosímil mayormente, se desarrollan. Los personajes desempeñan los papeles bastante importantes en los textos, pero esto difiere mucho. Además, no es posible constatar inequívocamente quién es el protagonista y el resto de los personajes clasificarlos como los personajes secundarios, por ejemplo las mujeres suelen superarlos.

Protagonista

El protagonista en el primer libro es femenino, pero desde el segundo libro parece que el autor prefiere los protagonistas masculinos y se establece un tipo muy preciso. Así, la características siguientes son válidos para los protagonistas masculinos, menos ya para la protagonista de *La tabla de Flandes*. Sin embargo, también en esta novela es posible hallar a un tipo parecido que, además, ejerce la función del detective en vez de Julia, la protagonista. Por supuesto, nos referimos a Muñoz que, sería posible constatar, es cierta variación de los protagonistas masculinos solitarios de Pérez-Reverte iniciada en *El húsar* y *El maestro de esgrima*.

Se trata de los llamados detectives, antihéroes que no son héroes pero de vez en cuando actúan así, como si fueran. No es posible simplificar su carácter a los tipos universales tan fácilmente decidiendo si es bueno o malo debido a la ambigüedad en su carácter y su comportamiento. «Tampoco hay plena identificación entre el héroe y los ideales positivos ni el antihéroe va ligado de lleno a los negativos».¹⁸⁹ Las personas desgarradas nunca pueden vencer.

¹⁸⁹ CÓZAR, «El héroe y sus atributos en la narrativa de Pérez-Reverte», 17.

Los personajes solitarios, aislados no tienen ninguna vida personal, les interesa sólo su oficio que es, a la vez, su única afición. Todas sus vidas rodean alrededor de su obsesión y de aquí surge su aislamiento. Además, la vida solitaria de los cazadores de cabelleras, libros o tesoros se debe a menudo a los acontecimientos pasados. Cada uno tiene su fantasma de pasado (Julia a Álvaro, Corso a Nikon, Quart a Nelson Corona) que no lo deja olvidar y los protagonistas son conscientes de que habían cometido un error más o menos grave o no se habían comportado adecuadamente.

«El personaje principal, alrededor del que transcurre toda la obra, es de clase social media-alta, con estudios superiores; inteligente, culto y bien preparado. Aunque goza de buen aspecto físico, lo camufla como un ser tímido e indefenso; con problemas sentimentales (normalmente la última aventura ha acabado mal): Julia-Álvaro; Corso-Nikon [...]».¹⁹⁰

Los protagonistas no son capaces de vivir sin sus códigos personales: «El universo de Pérez-Reverte se puebla de hombres y mujeres desencantados, sintomáticamente aferrados a sus códigos personales [...]».¹⁹¹ Como los tipos que no saben afrontar a la vida cotidiana muy bien, no pueden vivir sin ciertas reglas que diera un sistema estricto.

El mayor desarrollo del carácter lo vemos en el caso de Lorenzo Quart que pasa a ser más independiente de su código personal e intenta hacer lo que según él es bueno en el momento. Deja de pensar en sus obligaciones. Por lo contrario, Corso nunca olvida su objetivo principal, es decir el financiero. Sin embargo, ambos dan la impresión creíble lo que no es tan cierto en el caso de Coy cuyo comportamiento es menos creíble cada vez.

«Cuentan con el atractivo propio del individualismo del héroe —aunque devengan héroes cansados, escépticos, de vuelta de tantas cosas—, pero simultáneamente cargan con un valor arquetípico».¹⁹²

Asimismo, debemos mencionar la semejanza de los protagonistas revertianos con los de la literatura clásica: Corso como D'Artagnan de *Los tres mosqueteros* de

¹⁹⁰ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 15.

¹⁹¹ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 34.

¹⁹² SANZ VILLANUEVA, «El revertismo y sus alrededores», 20.

Alejandro Dumas, Quart como Julien Sorel de *Rojo y negro* de Stendhal y Coy como Ismael de *Moby-Dick* de Herman Melville.

La relación principal del protagonista, es decir la relación entre Julia y el traidor César, Lucas Corso y su ayudante Irene Adler (supuestamente a la vez la ayudante del diablo), Lorenzo Quart y su ayudante, o la traidora a la vez, Macarena Bruner y entre Manuel Coy y la traidora Tángel Soto es predestinado al fracaso desde el principio. Aquí es posible hablar del romanticismo trágico, bastante sorprendente en los casos de los personajes tan cínicos. «Ese romanticismo trágico [...] se concreta en la atracción fatal que sienten los héroes de Pérez-Reverte por algunos personajes femeninos».¹⁹³ La relación poco estándar entre Julia y César se comenta muchas veces con las referencias a Freud, pero los motivos de César, explicados al mismo final, todavía sorprenden mucho al lector.

En lo que se refiere a la relación principal nunca se trata de una relación «normal», equilibrada, los hombres se enamoran locamente mientras que las mujeres los manipulan. Los protagonistas no son capaces de establecer la relación amorosa que sobreviviera la traición. La sexualidad frustrada es abundante. «Esta insexualidad incompleta puede considerarse como un intento para subvertir y/o superar la idea modernista de la sexualidad».¹⁹⁴

Personajes secundarios

Las figuras femeninas destacan por su independencia, capacidad de decidirse y manipular a los hombres. «Así que, la mujer aparece frecuentemente como una maquinadora intrigante, que [...] usa sus encantos para conseguir sus objetivos o, que detrás de su fachada de belleza, oculta un fondo de maldad».¹⁹⁵ Por supuesto, se trata de las mujeres extremadamente bellas o, por lo menos, muy interesantes en algunos aspectos. Lo que tienen en común con los protagonistas es el sentimiento constante de soledad e igual que ellos no son capaces de establecer la relación amorosa normal ya que todo subordinan a sus motivos y los hombres son los

¹⁹³ AMORÓS, «Introducción», 7.

¹⁹⁴ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 15.

¹⁹⁵ MACCHIA, «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», 34.

recursos simples para conseguir sus objetivos. Otros personajes femeninos sí que son importantes (si aparecen en la novela), pero siempre quedan en la sombra de la mujer misteriosa salvo la «Milady» de *El club Dumas*.

«Los personajes secundarios son de la misma clase social que el principal; son cultos y gozan de una buena posición social, pero tienen pequeños defectos que los convierten en personajes más mundanos y los acercan al lumpen: drogadicción (Menchu); prostitución (Liana Taifeller) [...]».¹⁹⁶

Algunos ayudantes, que parecen no ejercer el papel tan considerable, pasan a ser los narradores sorprendentemente. Por supuesto, aparecen ayudante episódicos que no tiene tanta importancia para la narración, pero sí que algunas veces son muy bien trabajados, por ejemplo los hermanos Ceniza de *El club Dumas*.

Lo mismo ocurre con algunos antagonistas que tiene la función cómica, hasta surge una caricatura. Otros antagonistas sí que son importantes. «Es evidente también que la figura del héroe se perfila en el conflicto con su antagonista, cuyos poderes deben ser como mínimo similares [...]».¹⁹⁷

El traidor típico de las novelas analizadas es el personaje que sabe desde el principio todo lo que sucedió y podría ayudar al protagonista a resolver los enigmas y, sobre todo, no le importa cometer cualquier crimen engañando al protagonista todo el tiempo. Sin embargo, el motivo del delito no queda claro hasta el final.

Varios personajes pasan a ser las víctimas, depende de las novelas concretas. Los personajes históricos no tienen mucha importancia salvo los personajes de *El club Dumas creados* a la manera del autor decimonónico.

El entrelazamiento entre las novelas lo podemos observar también en el nivel de los personajes, puesto que aparecen los mismos personajes más veces (por ejemplo, el inspector Feijoo en *La piel del tambor* o Corso en *La carta esférica*). Se trata del juego que el autor ofrece a sus lectores fieles, que conocen sus novelas.

Las muecas y los gestos son otro aspecto común en las obras analizadas. La comunicación se efectúa sin palabras muy a menudo y el autor deja al lector que interprete la situación por sí mismo.

¹⁹⁶ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 15.

¹⁹⁷ CÓZAR, «El héroe y sus atributos en la narrativa de Pérez-Reverte», 18.

La tabla de los personajes de las cuatro novelas

	Protagonista solitario	Mujer fatal	Ayudantes auténticos
<i>La tabla de Flandes</i>	Julia / Muñoz	∅	Muñoz Álvaro Ortega Menchu Roch
<i>El club Dumas</i>	Lucas Corso	Irene Adler (el diablo?)	Flavio La Ponte Los hermanos Ceniza
<i>La piel del tambor</i>	Lorenzo Quart	Macarena Bruner	Príamo Ferro Gris Marsala Óscar Lobaró
<i>La carta esférica</i>	Manuel Coy	Tánger Soto	Pedro el Piloto Lucio Gamboa Néstor Perona

	Ayudantes supuestos	Antagonistas	Traidor
<i>La tabla de Flandes</i>	César Ortiz	Casimiro Feijoo	César Ortiz
<i>El club Dumas</i>	Boris Balkan	Varo Borja Liana Taifeller Laszlo Nicolavic	Boris Balkan
<i>La piel del tambor</i>	Cruz Bruner	Fulgencio Gavira Octavio Machuca Celestino Peregil	?
<i>La carta esférica</i>	Tánger Soto	Nino Palermo Horacio Kiskoros	Tánger Soto Horacio Kiskoros

	Víctimas	Personajes cómicos o excéntricos	Fantasmas del pasado
<i>La tabla de Flandes</i>	Álvaro Ortega Menchu Roch	César	Álvaro Ortega
<i>El club Dumas</i>	Víctor Fargas Frida Ungern	Los hermanos Ceniza	Nikon
<i>La piel del tambor</i>	Honorato Bonafé	Tres malvados	Nelson Corona
<i>La carta esférica</i>	∅	Nino Palermo Horacio Kiskoros	∅

3.3.3. Ambiente y tiempo

El espacio tiene papel mucho más importante en algunas novelas. En *La tabla de Flandes* no tiene ninguna importancia, en *El club Dumas* la acción transcurre en las ciudades llenas de historia y misterios. La descripción de Sevilla en *La piel del tambor* destaca mucho. «Capital importancia dentro de la temática espacial de la obra revertiana tiene el carácter urbano de la misma. A obra revertiana es indiscutiblemente urbana».¹⁹⁸ Sin embargo, no es así en el caso de *La carta esférica*, puesto que el mar (en las palabras de los marineros *la mar*) es el territorio infinito donde lo importante son los valores tradicionales y donde el dinero no dirige todo.

Además, se añade el laberinto de la biblioteca a la manera del laberinto borgesiano, ya que Pérez-Reverte es el gran admirador del prosista latinoamericano. Asimismo, el tablero de ajedrez, Sevilla llena de calles enredados y el mar infinito son los laberintos a su modo específico, ya que la acción siempre se extiende en el espacio misterioso y confuso.

En lo que se refiere al nivel temporal no vale la pena comentarlo más detalladamente. El autor no lo especifica mucho ni en una de las novelas. Solamente mencionemos la analepsis frecuente, sobre todo en el caso de los recuerdos de los protagonistas.

3.3.4. Temas y subtemas

El tema presente en todas las novelas es la crítica de la sociedad actual, es decir de la sociedad del consumo basada en el capitalismo, en el poder del dinero y en la corrupción. El autor se interesa mucho en los temas actuales criticando las maldades alrededores como lo hace en su columna *Patente de corso* semanalmente.

El tema no tan evidente, pero sí importante es la actitud de los comerciantes o los políticos hacia los objetos artísticos que son devaluados, entendidos como las mercancías simples. El dinero está detrás de todo, la corrupción es omnipresente y

¹⁹⁸ MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 34.

se siente el debilitamiento de la confianza en la ley y la justicia en general. Se relativizan los valores absolutos. Por lo contrario, las reflexiones sobre la vida por los protagonistas merecían ser más profundos.

El tema importantísimo, aunque más personalizado, es la soledad que persigue a los personajes por todas partes, es algo tan presente en sus vidas que no pueden quitarlo.

«Pérez-Reverte no cuenta [...] sólo para entretener, no busca una literatura de evasión que se consuma en sí misma, en las sutiles trazas de la peripecia o en la gala del artificio. Ese componente de amenidad, distracción y sorpresa sirve de soporte al desarrollo de los grandes temas de siempre de las bellas letras, que están en todas y cada una de sus ficciones: el amor, la vida, la muerte, la piedad, el honor, el idealismo, la rectitud, las apariencias, la honestidad...».¹⁹⁹

3.3.5. Composición y narrador

El narrador es omnisciente y sabe todo de los personajes, su pasado, sentimientos, intenciones, etc. Las intervenciones del narrador nos revelan los hechos y las intenciones de los antagonistas y los traidores. Por supuesto, el novelista utiliza los monólogos interiores, sus protagonistas tienen la vida interior bastante rica y el habla interior es su modo de analizar las situaciones incómodas.

Los nombres de los capítulos pueden ser bastante incomprensibles, pero al terminar la lectura de cada uno es evidente que más o menos resumen la idea principal de ellos. Y lo mismo ocurre con los lemas correspondientes. Además, las citas principales suelen respetar el tema de cada novela, aunque algunas se repiten más veces igual que las tramas.

La difusión de la historia y de la actualidad, incluso de las escenas o los personajes se manifiesta mucho en *El club Dumas* (los personajes de *Los tres mosqueteros*). En *La tabla de Flandes* ocurre algo parecido, los personajes antiguos corresponden a los personajes actuales y, además, a las piezas de ajedrez. En otras novelas se separan mucho más y se establece una frontera más estricta, alternan los

¹⁹⁹ SANZ VILLANUEVA, «El revertismo y sus alrededores», 18.

pasajes contemporáneos y la historia intercalada.

Los discursos diversos presentan otro elemento muy importante en el transcurso de la narración. La interrumpen un poco presentando otra perspectiva y alejando al lector de la intriga central.

Otro elemento interesante son las ilustraciones, sobre todo en *La tabla de Flandes* y *El club Dumas* que intentan integrar al lector en el juego metaliterario.

3.3.6. Estilo

El estilo es más o menos igual en todas las novelas. Entran las palabras coloquiales o las cultas al mismo tiempo.

Hemos encontrado varios pasajes que evocan las escenas cinematográficas, sobre todo las peleas del protagonista y uno de los antagonistas. Estas escenas complementan las citas de películas y la semejanza de los personajes a los héroes cinematográficos.

El tono irónico se desarrolla mucho con el tiempo, puesto que en la primera novela casi no sentimos la ironía mientras que en dos novelas siguientes la ironía sube y en la novela última alcanza el grado mayor. Excepto la ironía y las metáforas frecuentes hallamos ejemplos de comparación, sarcasmo, oxímoron o hipérbole, entre otros.

Ya hemos constatado que es posible hallar numerosas metáforas. Sobre todo, destacan ciertas cadenas de las metáforas relacionadas con los protagonistas. Estas cadenas se repiten muchas veces a lo largo de las novelas y se desarrollan de cierta manera. La más desarrollada es la del lobo y el conejo en el caso de Lucas Corso y la del templario solitario en el caso de Lorenzo Quart. En cuanto a Julia no encontramos ninguna metáfora interesante y, por lo contrario, Manuel Coy como Popeye ya es bastante divertido.

En cuanto al estilo del autor, López Penide recuerda que se pueden encontrar las características del reportaje de prensa (ser revelador, profundidad, análisis, interpretación de los hechos, redacción de un guión previo y documentación).²⁰⁰

²⁰⁰ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 12-13.

Intertextualidad

En los textos encontramos tantas alusiones, referencias y citas de varios tipos que es difícil o más bien casi imposible pillarlas todas. Además, las alusiones a los mismos libros aparecen en varios libros, pero siempre prevalecen las referencias y citas de los libros o las películas que tiene mucho que ver con el tema principal y con el ámbito en el que se mueven los personajes. La intertextualidad alcanza varios grados, pero supuesto el mayor en *El club Dumas* indudablemente.²⁰¹

Labor de documentación

El autor se ocupa mucho por la labor de documentación antes de empezar a escribir cada novela, usa datos exactos y muchos términos que a veces pueden dificultar la lectura. Ya hemos visto que el grado de documentación y el conocimiento del tema por parte del autor son enormes en todos los libros, salvo *La piel del tambor* donde la informática y la piratería tienen solamente la función secundaria. Parece que el autor no quiere hartar a los lectores de los términos técnico como lo hace más tarde. Los términos técnicos abundan sobre todo en *El club Dumas* y *La carta esférica*. Los detalles y la descripción minuciosa de los libros, de la técnica de encuadernación, de los tipos del papel y de la tinta de imprenta en el primer caso o de los mapas y la problemática del cálculo de coordenadas en el segundo caso resultan demasiado difíciles a menudo y sobre todo alargados. No obstante, «[...] su maestría constructiva no se debe únicamente a una documentación sumamente seria o a una estructura bien armada, sino también a un proceso de interiorización y a una asombrosa capacidad de fundir elementos sin forzar la mano [...]».²⁰²

²⁰¹ En concreto se manifiesta en la realidad falsa, las historias paralelas, el uso de la ironía, el proceso de «carnivalización», el entrelazamiento de diferentes realidades, los espacios concretos y el tiempo inespecificado (Véanse MUÑOZ OGÁYAR, *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*, 27-34.) Sin embargo, podemos encontrar los rasgos de la literatura posmoderna como los resume Prado Alvarado (el retorno a la trama, la narración trabada en una concepción clásica del relato, el diálogo con la cultura de masa, la incorporación de códigos del folletín o policíaco, la recreación de los espacios históricos, la importancia de la intertextualidad, el empleo de ciertos mecanismos de distanciamiento, etc.) en todas las novelas analizadas. (Véanse PRADO ALVARADO, *Crímenes y misterios en «El club Dumas», de Arturo Pérez-Reverte: un análisis narrativo de los códigos de la novela de folletín de aventuras y el relato policíaco en «El club Dumas»,* 61.)

²⁰² LÓPEZ DE ABIADA, «Para un perfil de Arturo Pérez-Reverte», 4.

3.4. Evaluación completa

Prado Alvarado ofrece algunas conclusiones más generales sobre la poética de Pérez-Reverte:

1. Sus modelos literarios se encuentran en la novela decimonónica y en la novela del siglo XX de corte tradicional. Siendo sus paradigma *Los tres mosqueteros*, *La cartuja de Parma* y *La montaña mágica*.
2. Sus novelas tienen un marco contextual específico, que puede ser una época histórica definida o referentes actuales.
3. Le da importancia al lector para que este se involucre en sus tramas.
4. Las tramas de sus novelas cumplen las características tradicionales de exposición, nudo y desenlace.
5. Existe un abierto y polémico rechazo con la narrativa (heredera de *Ulises* de James Joyce) que minimiza la trama tradicional.²⁰³

En lo que se refiere a las novelas analizadas en nuestro trabajo, estamos de acuerdo con estas constataciones, puesto que todas se manifiestan en los textos claramente. Además, es posible formular otras afirmaciones.

Al analizar y comparar las cuatro novelas, podemos constatar sin ninguna duda, que tienen muchos rasgos en común y que es posible descubrir cierto modelo que se modifica o repite.

La tabla de Flandes parece ser cierta introducción de la línea que va a venir. El autor establece un modelo que alcanza la cumbre en la novela siguiente, *El club Dumas*. Los críticos se han ocupado muy detalladamente de estas dos novelas y por eso nosotros hemos centrado nuestra atención en dos novelas siguientes. Tras la cumbre lograda en *El club Dumas* la tendencia desciende en *La piel del tambor* y sobre todo en *La carta esférica*. *La piel del tambor* no se puede comparar con *El club Dumas*, pero sí que ofrece algunos elementos muy destacables que podrían evaluarse positivamente. Por lo contrario, la última novela ya no destaca casi por nada y el autor se repite abundantemente. *La carta esférica* está publicada con la distancia temporal. Surge la impresión que el modelo se ha agotado hasta cierto

²⁰³ PRADO ALVARADO, *Crímenes y misterios en «El club Dumas», de Arturo Pérez-Reverte: un análisis narrativo de los códigos de la novela de folletín de aventuras y el relato policíaco en «El club Dumas»*, 68.

punto y el autor «ha descubierto» otro modelo aún más exitoso en su patria. Por supuesto, nos referimos a la serie del capitán Alatraste que no tiene tanta posibilidad obtener éxito en el extranjero porque es relacionado muy estrechamente con el ambiente español.

Por supuesto, las novelas enumeradas dan oportunidad para analizarlos y compararlos de varios puntos de vista. Es seguro que podemos encontrar muchos rasgos comunes en las novelas. Por ejemplo, *La tabla de Flandes*, *El club Dumas* o *La carta esférica* destacan por su carácter postmoderno y la mezcla de los géneros, en concreto de la novela de misterio, aventuras, policíaca o del folletín, etc. Excepto la intertextualidad, las referencias, las citas y la multitud de géneros, los aspectos analizados podrían ser los personajes, el narrador, los nombres, la historicidad, etc. El autor ha contado muchas veces que empezó a leer muy pronto (Alejandro Dumas, Julio Verne, Stedhal, etc.) y los primeros libros lo influyeron evidentemente.

No obstante, pueden surgir dudas sobre los rasgos comunes y las diferencias entre las novelas mencionadas. El argumento transcurre en los ámbitos diversos, pero el autor siempre describe muy detalladamente todos los aspectos necesarios y esto, por supuesto, exige el conocimiento muy elevado y detallado del ámbito retratado por parte del autor. Algunas novelas se parecen mucho en algunos aspectos, entre otras encontramos las semejanzas distintas. Sin embargo, el aspecto más interesante tal vez resaltaría ser la relación compleja entre las novelas, en concreto el desarrollo positivo o la decadencia y la repetición de un modelo.

Cada uno de los críticos literarios que se ocupa de la obra de Arturo Pérez-Reverte eleva otra novela de este escritor. Es decir, no llegan a un acuerdo cuál de sus novelas es la mejor. Es cierto que hoy en día en España su obra más conocida y exitosa es el ciclo de la aventuras del capitán Alatraste pero esto no es tan seguro fuera de España donde Pérez-Reverte se hizo famoso justo con las novelas analizadas en nuestra tesis.

Además, podemos notar el hecho que siempre tras la publicación de alguna nueva novela de Pérez-Reverte, hay críticos que siempre alaban la obra nueva con entusiasmo inagotable determinándola la mejor hasta entonces.

Por supuesto, hay autores que provocan muchas polémicas entre los críticos o

los lectores. Sin embargo, el caso de Arturo Pérez-Reverte destaca por la intensidad de la polémica y por el entusiasmo de sus aficionados y adversarios. Sería conveniente constatar que ni uno de los grupos evalúa las novelas revertianas siempre objetivamente. La admiración o la adversidad suele dar origen a las extremas evaluaciones elogiosas o negativas, pero casi no existe un ejemplo intermedio. A continuación citamos de dos críticas totalmente opuestas:

«Arturo Pérez-Reverte, en sus novelas, ha logrado crear un mundo propio que responde a sus creencias, vivencias personales y a su modo de concebir la vida. Este mundo adquiere solidez a través de un lenguaje verosímil, de unos temas atractivos, de unos escenarios reconocibles y bien documentados, de unos personajes perfectamente descritos y que, en la mayoría de los casos, se pueden asociar con personalidades conocidas y famosas, y de una estructura en forma de juego que despierta la curiosidad y consigue enganchar al lector a pesar del tono melancólico y desgarrado con que nos presenta y muestra la sociedad, nuestra sociedad, en la que se mueven los personajes de su obra literaria».²⁰⁴

Otra crítica nos parece extremadamente subjetiva, ya que los críticos deberían suprimir sus antipatías. La autora ataca a los críticos literarios contemporáneos más destacables históricamente:

«Estamos en el siglo XXI. En el XX, la novela alcanzó una de las dos grandes cimas de su historia —la otra fue en el XIX—, tanto estética como intelectualmente, y los pastiches de Pérez Reverte no tienen lugar en el discurrir histórico del más comprensivo de los géneros. Que profesores universitarios y críticos literarios como José Belmonte, Pozuelo Yvancos, Mainer, Sanz Villanueva, Darío Villanueva, Francisco Rico, Gregorio Salvador, De la Concha, Conte, Ángel Basanta, García Posada, Echevarría, Gracia, etc. apoyen la falsificación es escandaloso y, por supuesto, sólo posible en esta monarquía cocotera que es La Española».²⁰⁵

²⁰⁴ LÓPEZ PENIDE, «La obra de Arturo Pérez-Reverte», 49.

²⁰⁵ Mary Luz BODINEAU, «El corsario de la aurora: Crítica acompañada de *Corsarios de Levante*, de Arturo Pérez Reverte», 1, <<http://www.lafieraliteraria.com/PDF/corsario.pdf>>.

La tabla de los componentes de las cuatro novelas

	Enigma principal	Objeto misterioso	Afición / obsesión
<i>La tabla de Flandes</i>	¿Quién mató al caballero?	El cuadro	El ajedrez
<i>El club Dumas</i>	¿Existe el diablo?	El libro / los libros	La bibliofilia El diablo
<i>La piel del tambor</i>	¿Puede la iglesia matar?	La iglesia	La informática
<i>La carta esférica</i>	¿Existe el tesoro?	El barco	El mar

	Libro	Historia remota	Metáfora
<i>La tabla de Flandes</i>	∅	Pieter van Huys Roger de Arras, etc.	∅
<i>El club Dumas</i>	Alejandro Dumas <i>Los tres mosqueteros</i>	Aristido Torchia Los mosqueteros, etc.	El lobo y el conejo
<i>La piel del tambor</i>	Stendhal <i>Rojo y negro</i>	Xaloc, Carlota	El templario solitario
<i>La carta esférica</i>	Herman Melville <i>Moby-Dick</i>	Los jesuitas	Popeye y la espinaca

Conclusión

Pensando en el propósito de nuestro trabajo, debemos confesar que no se trata de un tema muy original, pero al mismo tiempo puede ofrecer otro punto de vista para evaluar a Pérez-Reverte y, sobre todo, para observar su formación literaria a través de las novelas tempranas que, sin ninguna duda, han creado un tipo de obras muy exitosas e interesantes, por lo menos en algunos aspectos.

Intentamos describir en nuestros análisis detallados de dos novelas, *La piel del tambor* y *La carta esférica*. La comparación siguió los comentarios breves de las dos novelas anteriores, es decir de *La tabla de Flandes* y *El club Dumas*.

Resumiendo todo lo dicho hasta ahora, podemos constatar que existe el modelo común para las cuatro obras y que el autor aprovecha un método estereotípico para su escritura, ya que se repiten las tramas y es posible hacer un esquema del argumento. Los personajes, sobre todo los protagonistas y las mujeres fatales, tienen muchas características iguales y, asimismo, en cuanto al nivel de los personajes se puede crear un esquema bastante simplificador. Es de destacar el nivel espacial mientras que el nivel temporal no es muy importante. En cuanto a los temas, estos se pueden generalizar y hay que acentuar la crítica de la sociedad por parte del autor. La composición no difiere mucho, debido a la trama parecida. El estilo, tan trabajado y cuidado, es el aspecto muy importante y, sobre todo, lo típico para las novelas analizadas es el juego metaliterario muy desarrollado y bien pensado, las novelas revertianas se pueden leer como un producto postmoderno y cada uno puede entenderlas de su manera.

Obviamente, el novelista inició el modelo en la primera novela y lo estableció en la segunda. Dos novelas restantes son las variaciones más simples de este modelo y, sobre todo, la última novela nos indica que el modelo no se puede repetir y variar constantemente y que ya se ha agotado hasta cierto punto.

Sin embargo, ¿hasta qué punto se trata del modelo exitoso? Es la pregunta que no es fácil de resolver. Por una parte, Arturo Pérez-Reverte es uno de los escritores españoles más conocidos, más vendidos y más traducidos hoy en día. Por otra parte, el éxito comercial muy a menudo no garantiza la calidad literaria de los libros, a veces lo excluye. Sin embargo, esto es otro problema y nuestro análisis no

pretendió ni evaluar la calidad de la obra revertiana en su complejidad, ni comentar o resolver el problema que a lo mejor no tiene una conclusión inequívoca.

Claramente, puede parecer inútil ocuparse del autor tan conocido y comentado por los críticos literarios. Se han escrito numerosos estudios sobre Pérez-Reverte y su obra literaria. Sin embargo, en el ámbito checo no es así y por eso podría ser útil dedicar más atención a este autor famoso. No obstante, hemos ofrecido otro punto de vista de algunas novelas revertianas en nuestro análisis.

No es justo decidir sobre la cualidad de sus libros a base de su éxito enorme. El éxito comercial no excluye la cualidad literaria aunque hay mucha gente que piensa de esa manera. Hoy en día, con la enorme producción literaria, el éxito comercial es un asunto muy casual a menudo.

Es cierto que la cualidad de los libros de Pérez-Reverte provoca muchas discusiones y controversias, pero deberíamos constatar que hoy en día es casi imposible decidir si la obra (por supuesto, no sólo literaria) es buena o mala. Cada lector puede encontrar lo suyo, lo que le gusta y lo que prefiere y esto es indiscutible en el caso de Arturo Pérez-Reverte. En sus novelas se mezclan los géneros diversos y los tiempos, se intercalan las citas conocidas, se hacen referencias a los autores clásicos y modernos, etc.

Bibliografía

Fuentes primarias

PÉREZ-REVERTE, Arturo: *El club Dumas o La sombra de Richelieu*. Madrid: Suma de Letras, 2004.

PÉREZ-REVERTE, Arturo: *El maestro de esgrima*. Barcelona: Bibliotex, 2001 (Millenium, 12).

PÉREZ-REVERTE, Arturo: *La piel del tambor*. Barcelona: Folio, 2004 (Biblioteca del viajero ABC, 32).

PÉREZ-REVERTE, Arturo: *La tabla de Flandes*. Barcelona: Debolsillo, 2003 (Bestseller, 406/1).

PÉREZ-REVERTE, Arturo: *La carta esférica*. Madrid: Alfaguara, 2000.

Fuentes secundarias

AMORÓS, Andrés: «Introducción», en *La sombra del águila*, Arturo Pérez-Reverte, Madrid: Castalia, 1999: 1-22, <http://www.perezreverte.com/upload/ficheros/noticias/201002/rev_sombra_aguila.pdf>, [consulta: 30/09/2012].

BELMONTE SERRANO, José: «Arturo Pérez-Reverte y sus relaciones con el cine», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 10/2001, 1-15, <www.icorso.com/phemero14.doc>, [consulta: 30/09/2012].

BELMONTE SERRANO, José: «El eterno conflicto entre la realidad y el deseo: *El húsar*», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 11/2000, 1-15, <www.icorso.com/phemero2.doc>, [consulta: 30/09/2012].

BELMONTE SERRANO, José: «Un paseo por *Revertelandia*: La obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte», *Murgetana* 101 (1999): 115-129, <http://www.regmurcia.com/docs/murgetana/N101/N101_008.pdf>, [consulta: 30/09/2012].

BODINEAU, Mary Luz: «El corsario de la aurora: Crítica acompañada de *Corsarios de Levante*, de Arturo Pérez Reverte», 1-18, <<http://www.lafieraliteraria.com/PDF/corsario.pdf>>, [consulta: 30/09/2012].

CASTILLO GALLEGO, Rubén: «La España urgente de un escritor», en *La voz de los otros*, Rubén Castillo Gallego, Murcia: Universidad de Murcia, 2006, 57-68, <<http://books.google.cz/books?id=QIOW8gIv10UC&printsec=frontcover&dq=la+voz+de+lo+otros&hl=cs&sa=X&ei=W8tbUdSnFqSA4gS9ooGYBw&ved=0CC4Q6AEwAA>>, [consulta: 30/09/2012].

CÓZAR, Rafael de: «El héroe y sus atributos en la narrativa de Pérez-Reverte», Polo

- Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 02/2004, 1-23, <www.icorso.com/phemero16.doc>, [consulta: 30/09/2012].
- CRUZ MENDIZÁBAL, Juan: «El arte del siglo XV, al servicio de la literatura de suspense del siglo XX: *La tabla de Flandes*, de Arturo Pérez-Reverte», *Murgetana* 92 (1996): 77-87, <http://www.regmurcia.com/docs/murgetana/N092/N092_006.pdf>, [consulta: 30/09/2012].
- GONZÁLEZ GANDIAGA, Nora: «El placer de leer: verosimilitud y ficción en *La piel del tambor*», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 03/2001, 1-8, <www.icorso.com/phemero7.doc>, [consulta: 30/09/2012].
- LAREQUI GARCÍA, Eduardo-Martín: «*La carta esférica*», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 03/2001, 1-7, <www.icorso.com/phemero8.doc>, [consulta: 30/09/2012].
- LÓPEZ DE ABIADA, José Manuel: «Para un perfil de Arturo Pérez-Reverte», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 04/2001, 1-5, <www.icorso.com/phemero9.doc>, [consulta: 30/09/2012].
- LÓPEZ DE ABIADA, José Manuel y Augusta LÓPEZ BERNASOCCHI: «Para una gramática del best-séller desde el canon literario: *El club Dumas* como paradigma», en *Sobre héroes y libros: la obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte*, eds. José Belmonte Serrano y José Manuel López de Abiada, Murcia: Nausícaä, 2003, 185-237, <<http://www.cervantesvirtual.com/obra/para-una-gramatica-del-bestsller-desde-el-canon-literario-el-club-dumas-como-paradigma-0/>>, [consulta: 30/09/2012].
- LÓPEZ PENIDE, Alfredo: «La obra de Arturo Pérez-Reverte», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 12/2000, 1-57, <www.icorso.com/phemero5.doc>, [consulta: 30/09/2012].
- MACCHIA, Marzia: «Escribir es un estado personal de vivir: Juego literario y metaliterario en la novela de Arturo Pérez-Reverte», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 10/2001, 1-62, <www.icorso.com/phemero15.doc>, [consulta: 30/09/2012].
- MARTÍNEZ-SAMOS, Agustín: «*La tabla de Flandes* y *La piel del tambor* de Arturo Pérez-Reverte: Hacia una nueva poética de la novela criminal», *Espéculo: Revista de Estudios Literarios* 36 (2007), <<http://www.ucm.es/info/especulo/numero36/aperever.html>>, [consulta: 30/09/2012].
- MCLEOD, Ashley Lauren: *El anticlericalismo como un valor posmoderno en «La piel del tambor» de Arturo Pérez-Reverte*, Tesis de licenciatura sin publicar (University of Georgia, Atenas, 2009), <http://atheneum.libs.uga.edu/bitstream/handle/10724/11306/mcleod_ashley_1_200905_ma.pdf?sequence=1>, [consulta: 30/09/2012].
- MUÑOZ OGAYAR, Jorge: *Y al séptimo día descansó: Arturo Pérez-Reverte, creador de universos postmodernos*. Murcia: Nausícaä, 2009 (Añafil, 3), <<http://www.nausicaaedicion.com/ext/ogayar.pdf>>, [consulta: 30/09/2012].

- OTERO-BLANCO, Ángel: *Un lector apasionado: Arturo Pérez-Reverte y la reformulación del canon (Pérez Galdós y Unamuno)*, Tesis doctoral sin publicar (Brown University, Providence, 2009), <<http://repository.library.brown.edu:8080/fedora/objects/bdr:43/datastreams/PDF/content>>, [consulta: 30/09/2012].
- PÉREZ-REVERTE, Arturo: «El habla de un bravo del siglo XVII», <[http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000001.nsf/\(voAnexos\)/archC109BA583ED72F8AC12571480041968C/\\$FILE/reverte.htm](http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000001.nsf/(voAnexos)/archC109BA583ED72F8AC12571480041968C/$FILE/reverte.htm)>, [consulta: 30/09/2012].
- PRADO ALVARADO, Agustín: *Crímenes y misterios en «El club Dumas», de Arturo Pérez-Reverte: un análisis narrativo de los códigos de la novela de folletín de aventuras y el relato policíaco en «El club Dumas»*, Tesis de licenciatura sin publicar (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, 2008), <http://www.cybertesis.edu.pe/sisbib/2008/prado_aa/pdf/prado_aa.pdf>, [consulta: 30/09/2012].
- SALVADOR CAJA, Gregorio: «Contestación del. Excmo. Sr. Don Gregorio Salvador Caja», <[http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000028.nsf/\(voAnexos\)/arch605519F59424087EC12571B20038EB29/\\$FILE/contestaci%C3%B3n_APReverte.htm](http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000028.nsf/(voAnexos)/arch605519F59424087EC12571B20038EB29/$FILE/contestaci%C3%B3n_APReverte.htm)>, [consulta: 30/09/2012].
- SANZ VILLANUEVA, Santos: «El revertismo y sus alrededores», en *Sobre héroes y libros: la obra narrativa de Arturo Pérez-Reverte*, eds. José Belmonte Serrano y José Manuel López de Abiada, Murcia: Nausicaä, 2003, 401-423, <http://www.perezreverte.com/upload/ficheros/noticias/201002/rev_revertismo_alrededores.pdf>, [consulta: 30/09/2012].
- SANZ VILLANUEVA, Santos: «Lectura de Arturo Pérez-Reverte», 1-30, <http://www.perezreverte.com/upload/ficheros/noticias/201002/rev_lectura_apr.pdf>, [consulta: 30/09/2012].
- SEGRE, Valentina: «Fuentes de información sobre Arturo Pérez-Reverte», Polo Académico Internacional Sobre Arturo Pérez-Reverte 12/2000, 1-34, <www.icorso.com/phemero1.doc>, [consulta: 30/09/2012].

Anotace

Autor: Kateřina Martinová

Katedra: Katedra romanistiky Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci

Název: El análisis y la comparación de las escogidas novelas revertianas

Vedoucí: doc. PhDr. Eduard Krč, Dr.

Počet stran: 82

Počet znaků: 179 810

Počet příloh: 2

Počet použitých zdrojů: 29

Klíčová slova

Literatura española contemporánea, éxito comercial, Arturo Pérez-Reverte, *La tabla de Flandes*, *El club Dumas*, *La piel del tambor*, *La carta esférica*

Charakteristika

Cílem této diplomové práce je analýza a srovnání vybraných novel současného španělského prozaika Artura Pérez-Reverteho. Po stručném představení autora následuje výběr románů, který se řídí předem stanovenými kritérii. Důkladně analyzovány budou dva romány (*La piel del tambor*, *La carta esférica*). Značná pozornost se soustředí především na problematiku určení žánru, dále na analýzu postav, ztvárnění prostoru a intertextualitu. Každou analýzu uzavírá hodnocení díla. Následují krátké komentáře dvou dalších románů (*La tabla de Flandes*, *El club Dumas*), které přechází ve srovnání všech čtyř románů. Práci uzavírá hodnocení vývoje modelu, který je vysledovatelný ve vybraných analyzovaných dílech.

Annotation

Author: Kateřina Martinová

Department: Department of Romance Studies on the Philosophical Faculty of
Palacký University Olomouc

Title: Analysis and Comparison of Pérez-Reverte's Selected Novels

Supervisor: doc. PhDr. Eduard Krč, Dr.

Number of pages: 82

Number of characters: 179 810

Number of annexes: 2

Number of used literature: 29

Key words

Spanish contemporary literature, comercial success, Arturo Pérez-Reverte, *La tabla de Flandes*, *El club Dumas*, *La piel del tambor*, *La carta esférica*

Characteristic

The aim of this thesis is the analysis and the comparison of the selected novels of Arturo Pérez-Reverte who is the contemporary Spanish prose writer. The selection of the novels is based on criteria previously determined and comes after the short presentation of the author. Two novels will be analysed in detail (*La piel del tambor*, *La carta esférica*). The significant attention is concentrated especially on the problematic determination of the genre, analysis of the figures, the description of the locality and the intertextuality. The evaluation of the novel concludes every analysis. The short comments of two other novels (*La tabla de Flandes*, *El club Dumas*) follow and pass to the comparison of all novels. The thesis is closed by the evaluation of the model which is possible to notice in the analysed opuses.

Suplementos

Suplemento I: Bibliografía de Arturo Pérez-Reverte

<<http://www.perezreverte.com/bibliografia/>>, [consulta: 24/02/2013]

BIBLIOGRAFÍA COMPLETA

- *El húsar* (1986)
- *El maestro de esgrima* (1988)
- *La tabla de Flandes* (1990)
- *El club Dumas* (1993)
- *La sombra del águila* (1993)
- *Territorio Comanche* (1994)
- *Obra breve* (1995)
- *Un asunto de honor (Cachito)* (1995)
- *La piel del tambor* (1995)
- *El capitán Alatriste* (1996)
- *Limpieza de sangre* (1997)
- *Patente de corso* (1998)
- *El sol de Breda* (1998)
- *La carta esférica* (2000)
- *El oro del rey* (2000)
- *Con ánimo de ofender* (2001)
- *La Reina del Sur* (2002)
- *El caballero del jubón amarillo* (2003)
- *Cabo Trafalgar* (2004)
- *No me cogeréis vivo* (2005)
- *El pintor de batallas* (2006)
- *Corsarios de Levante* (2006)
- *Un día de cólera* (2007)
- *Cuando éramos honrados mercenarios* (2009)
- *El asedio* (2010)

- *Los barcos se pierden en tierra* (2011)
- *El puente de los Asesinos* (2011)
- *El tango de la Guardia Vieja* (2012)

LAS AVENTURAS DEL CAPITÁN ALATRISTE

- *El capitán Alatraste* (1996)
- *Limpieza de sangre* (1997)
- *El sol de Breda* (1998)
- *El oro del rey* (2000)
- *El caballero del jubón amarillo* (2003)
- *Corsarios de Levante* (2006)
- *El puente de los Asesinos* (2011)

RECOPILATORIOS DE ARTÍCULOS EN *EL SEMANAL*

- *Patente de corso* (1998) (1993-1998)
- *Con ánimo de ofender* (2001) (1998-2001)
- *No me cogeréis vivo* (2005) (2001-2005)
- *Cuando éramos honrados mercenarios* (2009) (2005-2009)

Suplemento II: Lista de las traducciones checas

El catálogo de la Biblioteca Nacional de la República Checa (<http://www.nkp.cz/>)

La tabla de Flandes → *Vlámský obraz*

- traducción: Bronislava Skalická
- Frýdek-Místek: Alpress, 1997

El maestro de esgrima → *Šermířský mistr*

- traducción: Bronislava Skalická
- Frýdek-Místek: Alpress, 1998

El club Dumas → *Dumasův klub*

- traducción: Anežka Charvátová
- Praha: Mladá fronta, 2000

La carta esférica → *Hřbitov bezejmenných lodí*

- traducción: Vladimír Medek
- Praha: Mladá fronta, 2002

La piel del tambor → *Kůže na buben*

- traducción: Vladimír Medek
- Praha: Knižní klub, 2004

La Reina del Sur → *Královna jihu*

- traducción: Vladimír Medek
- Praha: Knižní klub, 2005
- Frýdek-Místek: Alpress, 2012